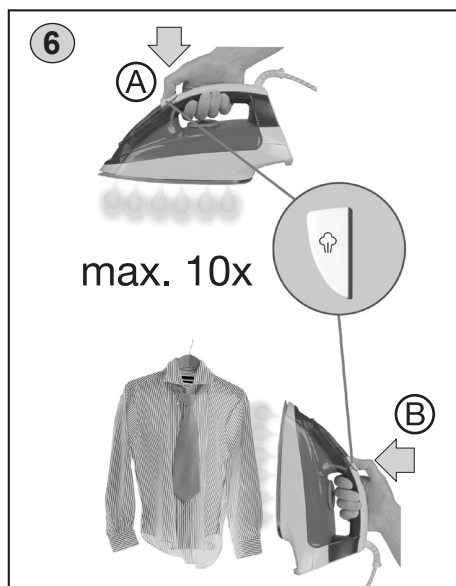
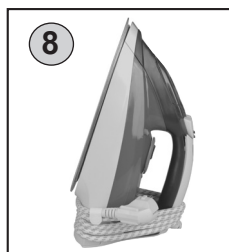
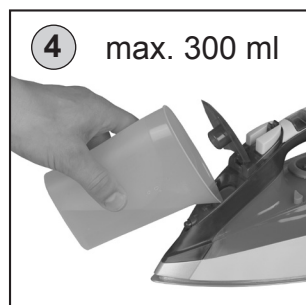
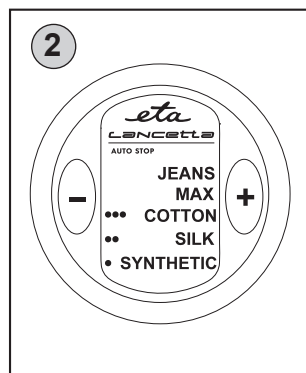
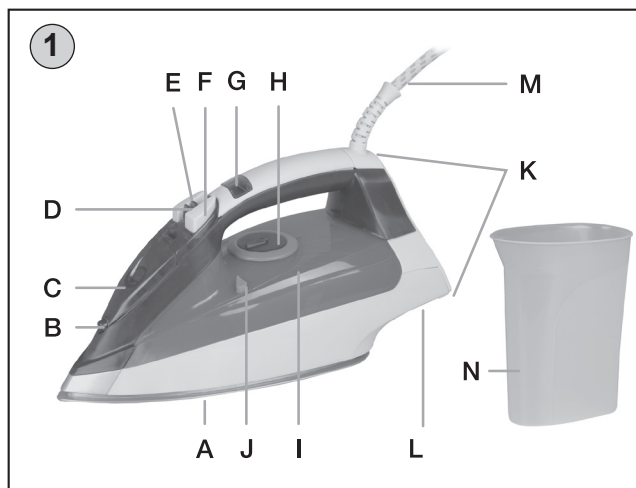
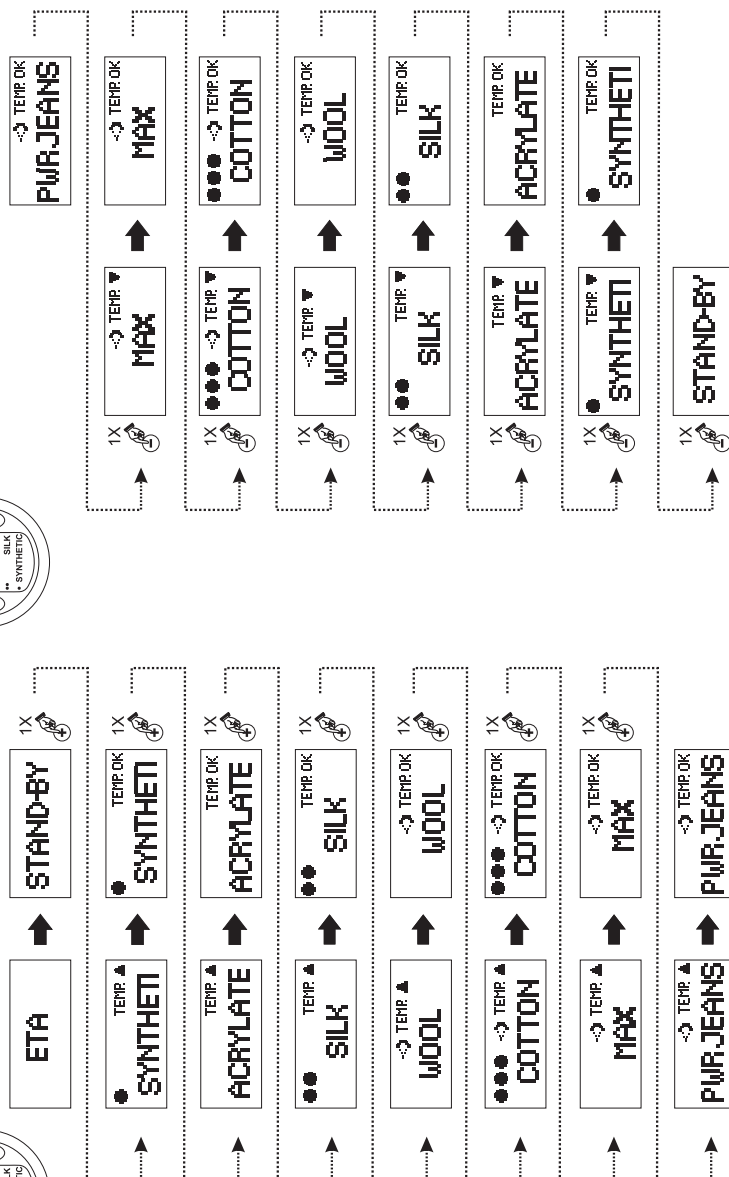
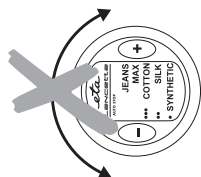


<i>Digitální napařovací žehlička • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 4-12
<i>Digitálna naparovacia žehlička • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 13-21
<i>Digital steam iron • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 22-30
<i>Digitale Dampfbügeleisen • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	D 31-40
<i>Digitális gőzölős vasaló • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H 41-50
<i>Cyfrowe żelazko parowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 51-59
<i>Эл. утюг с пароувлажнением • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 60-70
<i>Elektrinis lygintuvas su garais • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 71-79
<i>Парова праска з цифровим управ. • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	UA 80-88







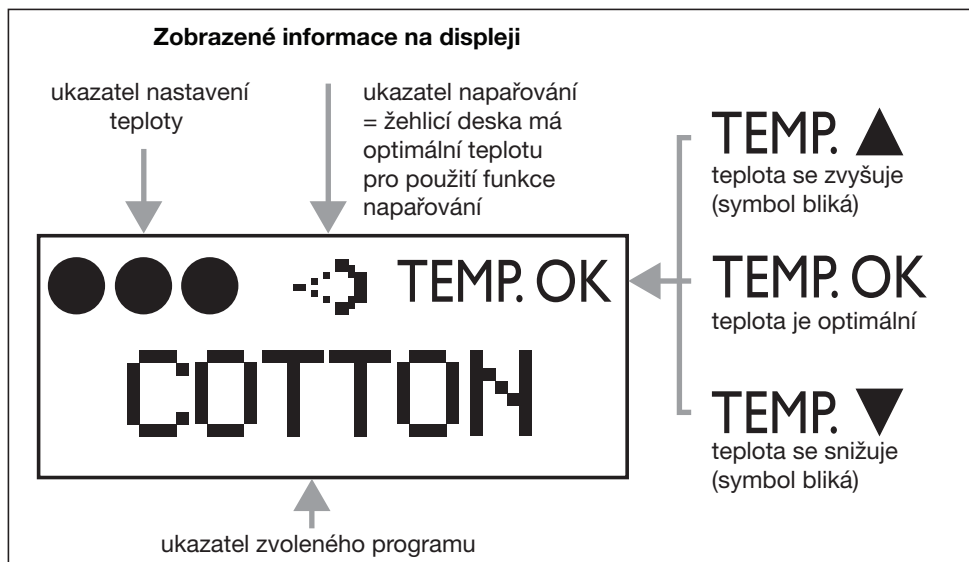
NÁVOD K OBSLUZE

Žehlicí deska je opatřena vrstvou Eloxium, která zaručuje mimořádnou tvrdost potahu, odolává poškrábání a zachovává si trvale vynikající kluznost. Žehlička umožňuje jak suché žehlení tak žehlení s napařováním. Dle provedení je vybavena prvky zvyšujícími komfort obsluhy – intenzivním/vertikálním napařováním, kropicím zařízením, bezpečnostní elektronikou a systémy DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Držadlo žehličky je uzavřené a je uzpůsobené pro žehlení pravou i levou rukou. Vzadu tvoří držadlo opěrnou plochu, která umožňuje odkládání do klidové polohy. Manipulaci při žehlení usnadňuje výkyvná vývodka napájecího přívodu. Elektronika během žehlení samočinně zapíná a vypíná topné těleso, které udržuje nastavenou teplotu programu. Regulace teploty žehlicí desky je skoková v předem nastavených krocích.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete celý návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro pozdější použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče..
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší el. zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit do správně zapojené a uzemněné zásuvky dle ČSN!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, je-li připojena k síti

- Žehličku a její přívod udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, jakmile je připojena k napájení nebo chladne.
- Žehličku používejte a ukládejte na stabilním povrchu.
- Při umísťování žehličky na stojan zajistěte, aby byl povrch, na který se stojan umístí, stabilní.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! **Není určen pro komerční použití!**
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!
- **Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.**
- V případě neočekávaného přerušení dodávky energie odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky. Pokud spotřebič necháte připojen k elektrické síti, pak se po obnovení dodávky energie přepne do stavu Stand-By.
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Žehličku odkládejte tak, aby nevzniklo nebezpečí (např. **požáru, popálení a opaření**).
- Vlivem výrobních zkoušek dochází u žehliček k vnitřnímu orosení nádržky. Při nákupu toto nepovažujte za závadu.
- První zapnutí proveďte na nejvyšší teplotu a ponechejte žehličku alespoň **10 minut v chodu bez vody**. Ze žehličky může vycházet slabý dým, který je způsoben vypalováním použitých maziv a tmelů v parní komoře.
- Při prvním naplnění nádržky spotřební vodou vypusťte páru z celé nádržky mimo žehlenou tkaninu.
- V žádném případě do nádržky nenalévejte vodu vzniklou odmrazením chladničky, vodu zkondenzovanou ze sušičky na prádlo, klimatizačních nebo odvlhčovacích jednotek, určité druhy minerálních vod, vodu obohacenou o alkohol, parfém a přípravky pro ošetření a ztužení prádla (např. **škrob, avivážní prostředky**) nebo ocet, odvápňovací prostředky, změkčovadla či jiné chemické látky.
- Při každém plnění nádržky vodou v průběhu žehlení a při vyprazdňování nádržky po skončení žehlení odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti, překlopením žehličky může nalévacím otvorem vytéci horká voda.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Dbejte, aby napájecí přívod byl vždy suchý a nepoškozený.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **popálení, opaření, požár, zničení prádla, poškrábání a znečištění žehlicí desky**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A – žehlicí deska | H – ovladač nastavení programů |
| B – tryska přístřiku | I – nádrž na vodu |
| C – kryt nalévacího otvoru | J – tlačítko SELF CLEAN |
| D – regulátor napařování | K – odkládací plocha |
| E – tlačítko přístřiku | L – prostor pro navinutí přívodu |
| F – tlačítko parního šoku | M – napájecí přívod |
| G – displej | N – plnicí pohárek |

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte žehličku a příslušenství. Před prvním použitím sejměte ze žehlicí desky veškeré případné nálepky, ochranné fólie nebo kryty.

Teploty žehlení

- Prádlo rozřídíte a žehlete dle pokynů k ošetření (např. **doporučení výrobce – visačka na oděvu**). Pokud instrukce chybí a Vy znáte materiál oděvu, řiďte se tabulkou na obr. 3. Tabulka se vztahuje pouze na základní materiály, ne na případné ozdoby, úpravy materiálu apod.
- Žehlit začínějte od nejnižší teploty směrem k vyšším. Pokud se oděv skládá např. ze **dvou a více materiálů nebo je úpraven leštěním, vlnkami, reliéfy**, strachován apod., žehlete vždy pouze dle materiálu s nižší teplotou. Pokud neznáte materiál, najděte vhodné místo, které při nošení nebude vidět a na něm vyzkoušejte vhodnou teplotu pro žehlení.
- U vlněných textilií se doporučuje žehlit po rubu látky a čistou vlnu můžete žehlit přes přídavnou látku. Samet a podobné textilie žehlete v jednom směru (**zabráňte tvorbě lesklých ploch**).
- Žehlení s napařováním není vhodné pro tkaniny ze syntetických a hedvábných vláken (např. akrylon, nylon, polyamid nebo polyester).
- Pro žehlení s napařováním doporučujeme používat měkké textilní propustné podložky.

- Zajistěte, aby žehlená látka byla řádně napnuta a pára tak neunikala do stran.
- Aby žehlicí deska zůstala stále hladká, chraňte ji před přímým kontaktem s ostrými kovovými předměty (např. **zipy, knoflíky, patenty, ozdobnými předměty**).

Ovládání

- Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Na displeji se zobrazí nápis ETA, následně se žehlička automaticky přepne do pohotovostního režimu a na displeji se zobrazí nápis **STAND-BY**.
- Pomocí ovladače nastavte Vámi požadovaný program (tj. materiál tkaniny). Stlačením ovladače v místě označeném symbolem **+** teplotu zvyšujete, stlačením ovladače v místě označeném symbolem **-** teplotu snižujete.
- Na displeji se postupně zobrazují pomocí nápisu a symbolů příslušné informace (obr. 9).
- Zvyšování (**▲**) nebo snižování (**▼**) teploty signalizuje blikající symbol.
- Dosažení správné teploty signalizuje nápis **TEMP.OK** a zvukový signál.

Zvuková signalizace

- Každé stlačení ovladače při požadavku nastavení materiálu tkaniny mimo povolený přednastavený rozsah = „1x velmi krátké pípnutí“.
- Poznámka:** při nastavení programu **STAND-BY** je každé další stlačení ovladače – bez účinku, při nastavení programu **PWR JEANS** je každé další stlačení ovladače + bez účinku.
- Každé stlačení ovladače (tj. změna programu) = „1x krátké pípnutí“.
- Dosažení teploty nastaveného programu = „1x dlouhé pípnutí“.
- Aktivace bezpečnostní funkce AUTO-STOP = „trvalé pípnutí“.

Žehlení bez napařování

Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7). Regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0**, vypnuté napařování (obr. 5), případně vylijte vodu z nádržky **I**. Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Pomocí ovladače **H** nastavte na displeji program dle Vámi zvoleného materiálu tkaniny (obr. 2). Dosažení správné teploty zobrazuje displej a zvuková signalizace.

POZOR

Ovladač **H** (obr. 2) je označen mezinárodními symboly, které doporučují optimální žehlicí teplotu a jsou shodné s označením na některých druzích prádla a textilií (obr. 3). V případě náběhu teploty ze studeného stavu žehličky nebo změny z vyšší na nižší teplotu, doporučujeme chvíli vyčkat (viz informace na displeji a zvuková signalizace) z důvodu ustálení teploty žehlicí desky.

Ovladačem v žádném případě neotáčejte, nastavení programů provádějte pouze lehkým stlačováním ovladače v místech označených symboly plus (+) a mínus (-).

Žehlení s napařováním

Žehličku odpojenou od el. sítě uchopte do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte vodu do nádržky **I** (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a pomocí ovladače **H** nastavte na displeji jeden z programů umožňující napařování (tj. WOOL, COTTON, MAX nebo PWR JEANS).

Po zaznění zvukového signálu (označující dosažení zvolené teploty) přesuňte regulátor **D** směrem od držadla. Čím více posunete regulátor směrem k MAX, tím větší bude množství vystupující páry (obr. 5). Umístíte-li žehličku do odkládací polohy, ustane automaticky vývin páry (krátkodobě může vystoupit více páry).

POZOR

- Při žehlení dbejte zvýšené opatrnosti na to, aby nedošlo k náhodnému stisknutí tlačítka SELF CLEAN.
- V případě naplnění nádržky I vodou nad povolené množství (**max. 300 ml.**) může docházet k vývinu páry ze žehličky i v odkládací poloze.
- V místě výskytu tvrdé vody doporučujeme tuto vodu ředit destilovanou vodou. Informaci o tvrdosti vody získáte u správce vodovodu, případně na hygienické stanici. Při tvrdosti vody > **15 °N** doporučujeme plnit žehličku v následujícím poměru:

Tvrdost vody	Poměr vody z vodovodu : destilované vodě
střední	2 : 1
tvrdá	1 : 1
velmi tvrdá	1 : 2

Kropicí zařízení (přístřík)

Slouží ke zvlhčení látek a účinně pomáhá při žehlení silně pomačkaných textilií. Uvádí se do činnosti opakovaným stisknutím tlačítka přístříku **E**. Nedoporučujeme používat přístřík na tenké látky (např. **hedvábné a syntetické**), protože použitá voda na nich může zanechat skvrny.

Intenzivní napařování (parní šok)

Používejte pouze v případě, pokud je nedostatečné žehlení s napařováním. V tomto případě stiskněte několikrát za sebou tlačítko intenzivního napařování **F** (obr. 6A ). Tímto získáte přídatnou páru k páře vzniklé normálním napařováním.

POZOR

Při několikanásobném stisknutí tlačítka intenzivního napařování **F** může vlivem převodnění parní komory dojít k odkápnutí vody z žehlicí desky. Tento jev nepovažujte za závadu.

VERTICAL systém

Je intenzivní svislé napařování sloužící k napařování volně visících textilií (např. zavěšené oděvy, záclony, závěsy). Pomocí ovladače **H** nastavte na displeji jeden z programů umožňující napařování (tj. WOOL, COTTON, MAX nebo PWR JEANS). Po zaznění zvukového signálu jednou rukou lehce napněte látku a pohybujte žehličkou svisle zdola nahoru (obr. 6B ) , současně tiskněte tlačítko intenzivního napařování **F**, abyste docílili vertikálních nárazů páry. Tlačítko intenzivního napařování nedržte trvale stisknuté a nepoužívejte ho více než **10krát** za sebou.

POZOR

- Funkci VERTICAL použijte pouze tehdy, je-li nastaven program COTTON, MAX nebo PWR JEANS.
- Nežehlete oděvy, které máte právě na sobě nebo oděvy, které mají na sobě jiné osoby!
- V žádném případě nesměřujte proud páry na osoby nebo na zvířata!

DRIP STOP

Toto zařízení zabrání vytékání vody ze žehlicí desky, při její nedostatečné teplotě.

Bezpečnostní elektronika (AUTO STOP)

Bezpečnostní elektronika zajišťuje vypnutí ohřevu žehlicí desky do 30 sekund při ponechání žehličky bez pohybu v horizontální (vodorovné) poloze a v případě překlopení žehličky na bok nebo do 10 minut při ponechání ve vertikální poloze. Funkci bezpečnostní elektroniky signalizuje blikání displeje a zvukový signál. Opětovné zapnutí žehličky nastane automaticky při pokračování v žehlení.

Samočistící systém (SELF CLEAN)

Žehličku odpojenou od el. sítě uchopte do ruky, regulátor napařování **D** nastavte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalévacího otvoru nádržky. Přiloženým pohárkem **N** nalijte do nádržky **I** takové množství, aby jste ji z poloviny naplnili (obr. 4) a kryt nalévacího otvoru zaklapnutím uzavřete. **Dodržte polohu žehličky pro nalévání vody.** Vidlici napájecího přívodu **M** zasuněte do el. zásuvky. Postavte žehličku do odkládací polohy (obr. 7) a ovladačem **H** nastavte na displeji program PWR JEANS. Po zaznění zvukového signálu (označující dosažení zvolené teploty) odpojte žehličku od el. sítě. Žehličku podržte v horizontální poloze (vodorovně) nad umyvadlem. Několikrát stiskněte tlačítko **SELF CLEAN** (dva až třikrát), pokaždé na cca 5 vteřin. Potom vyčkejte, až přestane vytékat voda z žehlicí desky. Pokud žehlička stále obsahuje množství nečistot, postup opakujte, přičemž mezi jednotlivými stisknutími tlačítka **SELF CLEAN** stiskněte tlačítko intenzivního napařování.

Po ukončení čištění připojte žehličku k el. síti, zvolte vhodný program a následně přežehlete čistý kus bavlněné látky, aby se vyčistila žehlicí deska. **Čištění žehlicí desky pomocí funkce SELF CLEAN provádějte pravidelně** (cca jednou měsíčně).

Skladování

Po ukončení žehlení nespotebvanou vodu vylijte z nádržky (**pozor, bude horká**), případně ji nechte vypařit a žehličku ponechejte vychladnout. Následně přesuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté napařování). Napájecí přívod **M** naviňte přes zadní část krytu **L**, žehličku odložte do odkládací polohy (obr. 8) mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou žehličku odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, drátěnky, žíravé prostředky na čištění nebo jiná rozpouštědla).

Celou žehličku ve vychladlém stavu otřete vlhkým hadříkem a osušte. Pokud se na žehlicí desce vytvoří hnědý povlak (např. při žehlení škrobeného prádla), tento povlak nejlépe odstraníte saponátovým prostředkem s jemným práškem. Žehlička je vybavena trvalým odvápnovacím systémem **ANTI CALC**, který nevyžaduje údržbu. Tento systém, ale nedokáže zcela zabránit vzniku vápenitých usazenin.

V. Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Žehlička nehřeje	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Dispej zobrazuje nápis STAND-BY	Nastavte ovladačem vhodný program
	Aktivována funkce AUTO STOP	Pohněte žehličkou pro deaktivaci bezpečnostní funkce
Žehlička nevytváří páru	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Regulátor napařování je v poloze 0	Přesuňte regulátor do polohy napařování
	Nastavena nízká teplota aktivující funkci DRIP-STOP	Nastavte ovladačem program při kterém lze použít napařování a před použitím vyčkejte než se žehlička zahřeje
Žehlička nevytváří parní šok	Nastavená nízká teplota aktivující funkci DRIP-STOP	Nastavte ovladačem program při kterém lze použít napařování a před použitím vyčkejte než se žehlička zahřeje
	Funkce parního šoku byla použita příliš často během krátké doby	Ponechte žehličku zahřát a chvíli vyčkejte, než opět použijete funkci parního šoku
Kropící zařízení (přístřík) nerozstříkává vodu	V nádržce není voda	Nalijte vodu do nádržky
	Vodní systém je zavzdušněn	Přitiskněte prst na otvor trysky přístříku a současně několikrát stiskněte tlačítko kropícího zařízení
Ze žehlicí desky kape voda	Špatně uzavřený kryt nalévacího otvoru nádržky	Uzavřete kryt nalévacího otvoru
	Nastavená nízká teplota	Nastavte ovladačem vhodný program při které lze použít napařování a před použitím vyčkejte než se žehlička zahřeje
	Funkce parního šoku byla použita při nastavení teploty pod ●●●	Nastavte ovladač program COTTON, MAX nebo PWR JEANS

	Při žehlení bylo stisknuto tlačítko SELF CLEAN	Nepoužívejte funkci SELF CLEAN
	Po ukončení žehlení byla žehlička uložena ve vodorovné poloze a regulátor napařování není v poloze 0	Regulátor napařování přesuňte do polohy 0 , vyprázdněte nádržku a postavte žehličku do odkládací polohy
Ze žehlicí desky se odlupují šupinky a jiné nečistoty	V rozporu s doporučením je používána neředěná voda o nadměrné tvrdosti >15 °N	Použijte vodu ředěnou destilovanou vodou
		Proveďte vyčištění pomocí funkce SELF CLEAN a parního šoku
Ze žehlicí desky vytéká hnědá tekutina	K odstranění vodního kamene byly použity nedovolené chemické přípravky	Nepřidávejte do nádržky na vodu žádné chemické přípravky k odstranění vodního kamene
	Používáte jeden z druhů vody, které nedoporučujeme	K plnění nádržky použijte pouze běžnou čistou pitnou vodu, případně vodu ředěnou vodou destilovanou
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí desce a pálí se tam	Proveďte vyčištění pomocí funkce SELF CLEAN a parního šoku, případně jednou za čas vychladlou desku opatrně vysajte
Žehlicí deska je špinavá nebo zahnědlá	Nastavena vysoká teplota	Nastavte ovladačem program/teplotu odpovídající žehlenému materiálu tak, aby se materiál na žehlicí desku nepřipaloval
	Prádlo není dostatečně vymáčáno a obsahuje zbytky pracího prášku aviváže nebo škrobu	Žehlicí desku vyčistěte (viz. Údržba). Prádlo dobře vymáchejte.
Povrch žehlicí desky je poškrábán	Při žehlení přišla deska do kontaktu s ostrými a tvrdými předměty.	Vyvarujte se při žehlení kontaktu se železnými předměty obsahující ostré hrany a nepokládejte žehličku na kovovou podložku s ostrými hranami a výčnělky

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech částech spotřebiče vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku
Náplň vody (objem ml)	300
Hmotnost bez vody (kg) cca	1,4

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

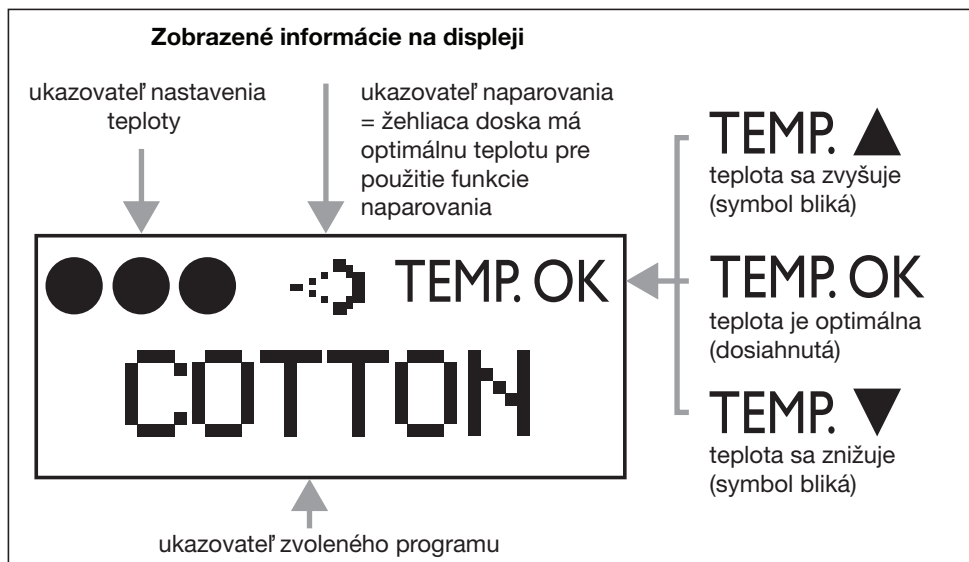
NÁVOD NA OBSLUHU

Žehliaca platňa je opatrená vrstvou Eloxium. Vďaka mimoriadnej tvrdosti povrchu odoláva i najmenšiemu poškriabaniu a trvalo si zachováva vynikajúcu klzávosť. Žehlička umožňuje žehliť klasicky aj s naparovaním. Podľa vyhotovenia je vybavená prvkami zvyšujúcimi komfort obsluhy – intenzívnym/vertikálnym naparovaním, kropiacim zariadením, bezpečnostnou elektronikou a systémami DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Rukoväť žehličky je uzatvorená a prispôbena na žehlenie pravou i ľavou rukou. Vzadu tvorí opornú plochu, ktorá umožňuje postaviť žehličku do odkladacej polohy. Manipuláciu pri žehlení uľahčuje výkyvný vývod napájacieho prívodu. Elektronika počas žehlenia samočinne zapína a vypína topné teleso, ktoré udržiava nastavenú teplotu. Regulácia teploty žehliacej platne je skoková s vopred nastavenými krokmi.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Žehličku pripojenú do elektrickej siete nenechávajte bez dozoru!**
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem, poškodil sa a nefunguje tesnenie. V takých prípadoch ho odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú starší 8 let a pod dozorom. Deti mladší 8 let sa musí držet mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.

- Pred každým plnením nádržky vodou v priebehu žehlenia je nutné vidlicu napájacieho prívodu vytiahnuť z el. zásuvky.
- Žehličku a jej prívod držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, hneď ako je pripojená k napájaniu alebo chladne.
- Žehlička sa musí používať a ukladať na stabilnom povrchu.
- Pri umiestňovaní žehličky na stojan zaistíte, aby bol povrch, na ktorý sa stojan umiestni, stabilný.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.
- V prípade neočakávaného prerušenia dodávky energie odpojte spotrebič od el. siete vybratím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky. Pokiaľ spotrebič necháte pripojený k elektrickej sieti, potom sa po obnovení dodávky energie prepne do stavu STAND-BY.
- **Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Žehličku odkladajte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo (napríklad **požiaru, popálenia alebo oparenia**).
- Po výrobných skúškach majú žehličky zdnu orosenú nádrž. Pri nákupe to nepovažujte za poruchu.
- Žehličku po prvý raz zapnite na najvyššiu teplotu a ponechajte ju **zapnutú minimálne 10 minút** bez vody. Zo žehličky môže stúpať slabý dym, ktorý je spôsobený vypaľovaním použitých mazív a tmelov v parnej komore.
- Pri prvom naplnení nádrže spotrebnou vodou odporúčame paru z celej nádrže vypustiť mimo žehlenú tkaninu.
- V žiadnom prípade nenalievajte do nádrže vodu získanú rozmrazením chladničky ani kondenzovanú vodu zo sušičky na bielizeň, klimatizačných alebo odvlhčovacích jednotiek, minerálnu vodu či vodu obohatenú o alkohol, parfém, prípravky na ošetrovanie a škrobenie bielizne (napríklad **škrob, avivážne prostriedky**), alebo ocot, odvápnovacie prostriedky, zmäkčovadlá alebo iné chemické látky.
- Pri každom ďalšom dolievaní vody do nádržky počas žehlenia treba odpojiť vidlicu napájacieho prívodu od elektrickej zásuvky.
- Pri žehlení buďte opatrní, preklopením žehličky môže nalievacím otvorom vytečť horúca voda.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Dbajte, aby napájací prívod bol vždy suchý a nepoškodený.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpólové odpojenie od elektrickej siete.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napríklad **popálenie, obarenie, požiar, zničenie bielizne alebo poškriabanie a znečistenie žehliacej platne**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.



II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| A — žehliaca platňa | H — ovládač nastavenia programov |
| B — dýza kropenia | I — nádrž na vodu |
| C — kryt nalievacieho otvoru | J — tlačidlo SELF CLEAN |
| D — regulátor naparovania | K — odkladacia plocha |
| E — tlačidlo kropenia | L — priestor na uloženie napájacieho prívodu |
| F — tlačidlo parného šoku | M — napájací prívod |
| G — displej | N — odmerka na plnenie |

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte žehličku a príslušenstvo. Pred prvým použitím odstráňte zo žehliacej platne prípadné nálepky, ochrannú fóliu alebo ochranný kryt.

Teploty žehlenia

- Bielizeň roztriedte a žehlíte podľa pokynov na ošetrovanie (napríklad **odporúčanie výrobcu – visačka na odev**). Ak inštrukcie chýbajú a poznáte materiál, z ktorého je odev, riadte sa tabuľkou na obr. 3. Tabuľka sa vzťahuje iba na základné materiály, z ktorých je odev, nie na prípadné ozdoby, úpravy materiálu a pod.
- Žehliť začínajte od bielizne s najnižšou odporúčanou teplotou po najvyššiu. Ak je odev ušitý z **viacerých druhov materiálu, upravený leštením, vrapovaním, strachovaním** alebo je **reliéfny, žehlite vždy podľa materiálu**, pre ktorý treba použiť najnižšiu teplotu. Ak materiál nepoznáte, nájdite vhodné miesto, ktoré pri nosení nebude vidieť, a na ňom vyskúšajte vhodnú teplotu.
- Vlnený textil odporúčame žehliť z rubu. Čistú vlnu môžete žehliť cez čistú bielu bavlnenú látku. Zamat a podobný textil žehlíte jedným smerom (**zabráňte tak tvorbe lesklých plôch**).
- Žehlenie s naparovaním je nevhodné pre tenké syntetické a hodvábne tkaniny (napr. akrylon, nylon, polyamid alebo polyester).

- Pri žehlení s naparovaním odporúčame používať mäkkú textilnú priepustnú podložku.
- Zaistite, aby žehlička bola riadne napnutá a para tak neunikala do strán.
- Aby žehliaca doska zostala stále hladká, chráňte ju pred priamym kontaktom s ostrými kovovými predmetmi (napr. zipsy, gombíky, patenty, ozdobné predmety).

Ovládanie

- Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do el. zásuvky. Na displeji sa zobrazí nápis **ETA**, následne sa žehlička automaticky prepne do pohotovostného režimu a na displeji se zobrazí nápis **STAND-BY**.
- Pomocou ovládača nastavte Vami požadovaný program (t.j. materiál tkaniny). Stlačením ovládača v mieste označenom symbolom **+** teplotu zvyšujete, stlačením ovládača v mieste označenom symbolom **—** teplotu znižujete.
- Na displeji sa postupne zobrazujú pomocou nápisu a symbolov príslušné informácie (obr. 9).
- Zvyšovanie (**▲**) alebo znižovanie (**▼**) teploty signalizuje blikajúci symbol.
- Dosiahnutie správnej teploty signalizuje nápis **TEMP.OK** a zvukový signál.

Zvuková signalizácia

- Každé stlačenie ovládača pri požiadavke nastavenia materiálu tkaniny mimo povolený prednastavený rozsah = „1x veľmi krátke pípnutie“.
- **Poznámka:** pri nastavení programu **STAND-BY** je každé ďalšie stlačenie ovládača – bez účinku, pri nastavení programu **PWR JEANS** je každé ďalšie stlačenie ovládača + bez účinku.
- Každé stlačenie ovládača (tj. zmena programu) = „1x krátke pípnutie“.
- Dosiahnutie teploty nastaveného programu = „1x dlhé pípnutie“.
- Aktivácia bezpečnostnej funkcie **AUTO-STOP** = „trvalé pípánie“.

Žehlenie bez naparovania

Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7). Regulátor naparovania **D** nastavte do polohy **0**, vypnuté naparovanie (obr. 5), alebo vylejte z nádrže **I** vodu. Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Ovládačom **H** nastavte na displeji program podľa žehlenej tkaniny (obr. 2). Dosiahnutie správnej teploty zobrazuje displej a zvuková signalizácia.

Upozornenie

- Ovládač **H** (obr. 2) je označený medzinárodnými symbolmi, ktoré odporúčajú optimálnu žehliacu teplotu a zhodujú sa s označením na niektorých druhoch bielizne a textílií (obr. 3).
- Ak sa žehlička ohrieva zo studeného stavu, alebo sa teplota mení z vyššej na nižšiu, odporúčame chvíľku počkať, aby sa teplota žehliacej platne mohla ustáliť.
- **Ovládačom v žiadnom prípade neotáčajte, nastavenie programov prevádzkajte iba ľahkým stlačovaním ovládača v miestach označených symbolmi plus (+) a mínus (-).**

Žehlenie s naparovaním

Žehličku odpojenú od el. siete pridržite, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Priloženou odmerkou **N** nalejte vodu do nádrže **I** (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí**

byť v polohe určenej pre nalievanie vody. Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunite do elektrickej zásuvky.

Žehličku postavte do odkladacej polohy (obr. 7) a pomocou ovládača **H** nastavte na displeji jeden z programov umožňujúci naparovanie (tj. WOOL, COTTON, MAX alebo PWR JEANS). Po zaznení zvukového signálu (označujúceho dosiahnutie zvolenej teploty), posuňte regulátor **D** naparovania smerom od rukoväte žehličky. Čím bližšie posunutie regulátor k značke MAX, tým väčšie množstvo pary sa tvorí (obr. 5). Ak postavíte žehličku do odkladacej polohy, para sa automaticky prestane tvoriť (krátkodobo môže vystúpiť viac pary).

Upozornenie

- Dbajte, aby ste pri žehlení omylom nestlačili tlačidlo SELF CLEAN.
- V prípade naplnenia nádržky **I** vodou nad povolené množstvo (**max. 300 ml**) sa môže v žehličke tvoriť para aj keď je žehlička i v odkladacej polohe.
- V miestach s výskytom tvrdej vody odporúčame riediť ju destilovanou vodou. Informácie o tvrdosti vody získate od správcu vodovodnej siete alebo na hygienickej stanici. Pri tvrdosti vody **> 15 °N** odporúčame plniť žehličku vodou miesenou v nasledujúcom pomere:

Tvrdosť vody	Pomer vody z vodovodu a destilovanej vody
stredná	2 : 1
tvrdá	1 : 1
veľmi tvrdá	1 : 2

Kropiace zariadenie

Zvlhčuje látky a účinne pomáha žehliť veľmi pokrčenú bielizeň. Uvádza sa do činnosti opakovaným stláčaním tlačidla kropenia **E**.

Neodporúčame kropiť tenké látky (najmä **hodvábne a syntetické tkaniny**), môžu na nich zostať škvrny z použitej vody.

Intenzívne naparovanie (parný šok)

Používa sa výhradne v prípade, keď na dokonalé vyžehlenie nestačí žehlenie s naparovaním. V tomto prípade stlačte podľa potreby viackrát za sebou tlačidlo intenzívneho naparovania **F** (obr. 6A — ). Tak získate viac pary ako pri bežnom naparovaní.

Upozornenie

Pri niekoľkonásobnom stlačení tlačidla intenzívneho naparovania **F** môže pri preplnení parnej komory odkvapnúť voda zo žehliacej platne. Tento jav nepovažujte za poruchu.

VERTICAL systém

Je to intenzívne zvislé naparovanie určené na voľne visiace textílie (napr. zavesené odevy, záclony, závesy). Pomocou ovládača **H** nastavte na displeji jeden z programov umožňujúci naparovanie (tj. WOOL, COTTON, MAX alebo PWR JEANS). Po zaznení zvukového signálu jednou rukou napnite zľahka látku a žehličku posúvajte zvislým smerom zdola nahor (obr. 6B — ). Stláčajte tlačidlo intenzívneho naparovania **F** tak, aby ste dosiahli vertikálne nárazy pary. Tlačidlo nedržte stlačené stále a nepoužívajte ho viac ako **10-krát** za sebou.

POZOR

- Funkciu VERTICAL použite iba vtedy, ak je nastavený program COTTON, MAX alebo PWR JEANS.
- Nežehlite odevy, ktoré máte práve na sebe, alebo odevy, ktoré majú na sebe iné osoby!
- V žiadnom prípade nesmerujte prúd pary na osoby alebo na zvieratá!

DRIP STOP

Zabraňuje vytekaniu vody zo žehliacej platne, ak nedosahuje potrebnú teplotu.

Bezpečnostná elektronika (AUTO STOP)

Ak žehlička vo vodorovnej polohe alebo preklopená na bok zostane bez pohybu 30 sekúnd, alebo sa ňou nepohybuje vo zvislej polohe viac ako 10 minút, bezpečnostná elektronika zabezpečí vypnutie ohrevu žehliacej platne. Funkciu bezpečnostnej elektroniky signalizuje blikanie displeja a zvukový signál. Pri pokračovaní v žehlení sa žehlička automaticky zapne.

Samočistiaci systém (SELF CLEAN)

Žehličku odpojte od el. siete, regulátor naparovania **D** presuňte do polohy **0** (obr. 5) a odklopte kryt **C** nalievacieho otvoru nádrže. Nalejte do nádrže pol odmerky vody (obr. 4) a kryt nalievacieho otvoru zatvorte zaklapnutím. **Žehlička musí byť v polohe určenej na nalievanie vody.** Vidlicu napájacieho prívodu **M** zasunúť do elektrickej zásuvky. Postavte žehličku do odkladacej polohy (obr. 7) a ovládačom **H** nastavte na displeji program **PWR JEANS**. Po zaznení zvukového signálu (označujúceho dosiahnutie zvolenej teploty) odpojte žehličku od elektrickej siete. Teraz ju vo vodorovnej polohe podržte nad umývadlom. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo **SELF CLEAN** (dva- až trikrát) vždy na dobu asi 5 sekúnd.

Potom počkajte až prestane vytekať voda zo žehliacej platne. Pokiaľ žehlička stále obsahuje množstvo nečistôt, postup opakujte, pričom medzi jednotlivými stlačeniami tlačidla SELF CLEAN stlačte tlačidlo intenzívneho naparovania. Po skončení čistenia pripojte žehličku k el. sieti, zvolte vhodný program a následne prežehlite kus bavlnenej látky, aby sa očistila žehliaca platňa.

Žehliacu platňu čistite pomocou funkcie SELF CLEAN pravidelne (asi raz za mesiac).

Skladovanie

Po skončení žehlenia vylejte nespotrebovanú vodu z nádržky (**pozor, bude horúca**), alebo ju nechajte odpariť a žehličku nechajte vychladnúť. Potom presuňte regulátor **D** do polohy **0** (vypnuté naparovanie). Napájací prívod **M** obtočte okolo zadnej časti krytu **L** a žehličku uložte do odkladacej polohy (obr. 8).

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou žehličku odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Celú (studenú) žehličku utrite najprv vlhkou handričkou a potom ju vyutierajte dosucha. Pri žehlení naškrobenej bielizne sa na žehliacej platni môže vytvárať hnedý povlak, ktorý najlepšie odstráni saponátový prostriedok s jemným práškom.

Žehlička je vybavená trvalým odvápnovacím systémom **ANTI CALC**, ktorý nevyžaduje údržbu. Tento systém ale nedokáže úplne zabrániť vzniku vápenitých usadenín.

V. Odstraňovanie problémov

Problém	Príčina	Rešenie
Žehlička nehreje	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Dispej zobrazuje nápis STAND-BY	Nastavte ovládačom vhodný program
	Aktivovaná funkcia AUTO STOP	Pohnite žehličkou pre deaktiváciu bezpečnostnej funkcie
Žehlička nevytvára paru	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Regulátor naparovania je v poloze 0	Presuňte regulátor do polohy naparovania
	Nastavená nízka teplota aktivujúca funkciu DRIP-STOP	Nastavte ovládačom program, pri ktorom je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
Žehlička nevytvára parný šok	Nastavená nízka teplota aktivujúca funkciu DRIP-STOP	Nastavte ovládačom program, pri ktorom je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
	Funkcia parného šoku bola použitá príliš často behom krátkej doby	Nechajte žehličku zahriať a chvíľu počkajte, než opäť použijete funkciu parného šoku
Kropiace zariadenie (prístrek) nerozstrekuje vodu	V nádržke nie je voda	Nalejte vodu do nádržky
	Vodný systém je zavzdušnený	Pritlačte prst na otvor trysky prístreku a súčasne niekoľkokrát stlačte tlačidlo kropiaceho zariadenia
Zo žehliacej dosky kvapká voda	Zle uzatvorený kryt nalievacieho otvoru nádržky	Uzavrite kryt nalievacieho otvoru
	Nastavená nízka teplota	Nastavte ovládačom vhodný program, pri ktorom je možné použiť naparovanie a pred použitím počkajte, pokiaľ sa žehlička zahreje
	Funkcia parného šoku bola použitá pri nastavení teploty pod ●●●	Nastavte ovládačom program COTTON, MAX alebo PWR JEANS

	Pri žehlení bolo stlačené tlačidlo SELF CLEAN	Nepoužívajte funkciu SELF CLEAN
	Po ukončení žehlenia bola žehlička uložená vo vodorovnej polohe a regulátor naparovania je v polohe 0	Regulátor naparovania presuňte do polohy 0, vyprázdnite nádržku a postavte žehličku do odkladacej polohy
Zo žehliacej dosky sa odlupujú šupinky a iné nečistoty	V rozpore s doporučením je používaná neriedená voda o nadmernej tvrdosti >15 °N	Použite vodu riedenú destilovanou vodou
		Urobte vyčistenie pomocou funkcie SELF CLEAN a pamého šoku
Zo žehliacej dosky vyteká hnedá tekutina	K odstráneniu vodného kameňa boli použité nedovolené chemické prípravky	Neprikladajte do nádržky na vodu žiadne chemické prípravky k odstráneniu vodného kameňa
	Používate jeden z druhov vody, ktorú nedoporučujeme	K plneniu nádržky použite iba bežnú čistú pitnú vodu, prípadne vodu riedenú vodou destilovanou
	Vlákná z prádla sa dostali do otvorov v žehliacej doske a pália sa tam	Urobte vyčistenie pomocou funkcie SELF CLEAN a pamého šoku, prípadne raz za čas vychladnutú dosku opatrne povysávajte
Žehliaca doska je špinavá alebo zahnedlá	Nastavená vysoká teplota	Nastavte ovládačom program/teplotu odpovedajúcu žehlenému materiálu tak, aby sa materiál na žehliacu dosku neprípaľoval
	Prádlo nie je dostatočne vyžmýkané a obsahuje zvyšky pracieho prášku, aviváže alebo škrobu	Žehliacu dosku vyčistite (viď. Údržba). Prádlo dobre vyžmýkajte.
Povrch žehliacej dosky je poškrábaný	Pri žehlení prišla doska do kontaktu s ostrými a tvrdými predmetmi.	Vyvarujte sa pri žehlení kontaktu so železnými predmetmi obsahujúcimi ostré hrany a nedávajte žehličku na kovovú podložku s ostrými hranami a výčnelkami.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym

odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Objem vody (ml)	300
Hmotnosť bez vody (kg) asi	1,4

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

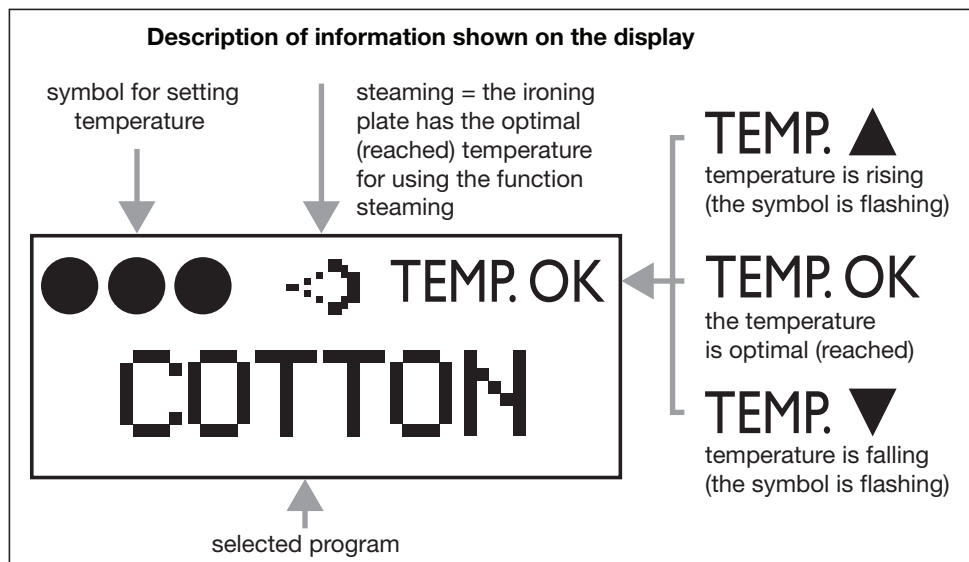
INSTRUCTIONS FOR USE

The ironing plate has the Eloxium layer that ensures extreme hardness of the coating, it is resistant to scratching and it keeps its excellent gliding property permanently. The iron enables both dry ironing and steam ironing. According to the type it is equipped with elements increasing comfort of use – intensive/vertical steaming, sprinkling device, safety electronics and systems DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. The handle of the iron is closed and it is adapted for ironing with the right and the left hand. At the back side the handle forms a support that enables putting it in the rest position. Handling while ironing is easier thanks to a swing-out power cable terminal. The electronics automatically switch the heating element on and off during ironing that maintains the set temperature. Regulation of the ironing plate temperature takes place in pre-set steps.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for later use. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the Czech national standard.
- **Do not insert to or take out the plug from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not leave the iron plugged in power supply without supervision!**
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This product can be used by children at the age of 8 years and older and people with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by children if they are younger than 8 year and unsupervised. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Iron and its supply keep out of reach of children under 8 years (when is plugged in to power or cools down).
- When putting the iron on a stand, make sure that the surface that the stand is placed on is stable.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!

- Iron and its supply keep out of reach of children under 8 years (when is plugged in to power or cools down).
- Use and place the iron on a stable surface.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- **After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.**
- In the case of unexpected power blackout, disconnect the appliance from the electric power by unplugging it from the electric socket. If you let the appliance plugged in the electric power, it will go to the stand-by state after restoration of the power supply.
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- Do not place the iron in such a way that could represent harm (e.g. **fire, burn and scalding**).
- Due to production tests, the internal iron container can be misted up. Do not consider it to be a defect when purchasing the iron.
- When switching the iron for the first time, set the highest temperature and let the iron in operation on for at least **10 minutes without water**. There can be light fume coming out of the iron which is caused by burning of the used lubricants and binding agents in the steam chamber.
- When filling in the container with utility water for the first time, we recommend letting out the steam from the entire container outside the ironed fabric.
- Never pour water to the container that was produced by defrosting of a freezer, water condensed in a dryer, air-conditioning or dehumidifying units, certain types of mineral waters, water enriched with alcohol, perfume and preparations for treatment and for stiffening fabrics (e.g. **starch, fabric conditioners**) or vinegar, decalcifying agents, softeners or other chemical substances.
- Whenever you fill the container with water during ironing and empty the container after ironing, unplug the iron from the electric power.
- When ironing, be very careful, tilting of the iron may result in the hot water pouring out of the filling hole.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Make sure that the power cord is always dry and it is not damaged.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug which ensures double-pole disconnection from power supply.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e. g. **burning, scalding, fire, clothes damage, scratching and contamination of the ironing plate**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above have not been complied with.



II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|---|
| A – ironing plate | H – program setting control |
| B – additional spray jet | I – water container |
| C – filling hole lid | J – SELF CLEAN button |
| D – steaming regulator | K – rest board |
| E – additional spray button | L – space for power cord wind-up |
| F – steam shock button | M – power cord |
| G – display | N – filling cup |

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the iron with the accessories. Remove any labels, protective foils or covers from the ironing plate before the first use.

Ironing temperatures

- Sort laundry and iron according to the instructions for treatment (e.g. **manufacturer's recommendation - the label on clothes**). If the instruction is missing and you know the material of the clothes, follow the table on picture 3. The table applies to basic materials only, not to possible decorations, material treatment, etc.
- Start to iron from the lowest temperatures to higher temperatures. If clothes consist of e.g. **two and more materials or if they contain stringing, purls, embossing, stretch material, etc.**, always iron according to the material requiring the lower temperature only. If you do not know the material, find the suitable place that is not visible when wearing and try suitable temperature for ironing at the place.
- When ironing woolen fabrics, we recommend ironing on the back side of the fabric and you can iron virgin wool through additional cloth. Velvet and similar fabrics can be ironed in one direction (**you will prevent creation of glossy areas**).
- Steam ironing is not suitable for fabrics from synthetic and silk fibers (e.g. **acrylon, nylon, polyamide or polyester**).

- We recommend using soft textile permeable base materials for steam ironing.
- Make sure that the ironed fabric is tensed up properly so that steam does not leak to the sides.
- For the ironing plate to remain smooth, protect it from direct contact with sharp metal objects (e.g. **zip fasteners, buttons, snap buttons, decorative objects**).

Control

- Plug the power cord **M** to a socket. You will see the **ETA** sign on the display, then the iron is switched automatically to the stand-by regime and the **STAND-BY** sign is shown on the display.
- Set the selected program (i.e. the fabric material) using the control.
By pressing the control at the place marked with the **+** symbol you increase the temperature and by pressing the control at the place marked with the **-** symbol you reduce the temperature.
- The respective information is shown gradually on the display using signs and symbols (fig. 9).
- Increasing (**▲**) or reducing (**▼**) the temperature is signaled by a flashing symbol.
- Reaching the proper temperature is signaled by the **TEMP.OK** sign and a sound signal.

Sound signaling

- Every pushing of the control in requirement for setting the fabric material beyond the allowed pre-set range = „1 very short beep“.
Note: when setting the **STAND-BY** program, every other pushing of the **-** control is without any effect, when setting the **PWR JEANS** program, every other pushing of the **+** control is without any effect.
- Every pushing of the control (i.e. change of the program) = „1 short beep“.
- Reaching the temperature of the set program = „1 long beep“.
- Activation of the safety function AUTO-STOP = „permanent beeping“.

Ironing without steaming

Put the iron to the rest position (fig. 7). Turn the steaming regulator **D** to the **0** position, steaming off (fig. 5) or pour out water from the container **I**. Plug the power cord **M** to a socket. Set the program on the display using control **H** according to the selected fabric material (Fig. 2). Reaching the required temperature is shown on the display and announced by sound signaling.

Warning

Control **H** (Fig. 2) is marked with international symbols that recommend the optimum ironing temperature and they are the same as marking on some types of laundry and textiles (Fig. 3). When the temperature is increased from the cold state or if the temperature is set from higher to lower, we recommend waiting for a while (see the information on the display and listen for sound signaling) due to stabilization of the ironing plate temperature.

Never turn the control, set programs only by light pushing of the control at places marked with symbols plus (+) and minus (-).

Steam ironing

Hold the iron disconnected from power supply in your hand, turn steaming regulator **D** to **0** position (Fig. 5) and lift off cover **C** to open the filling container lid. Pour in water to container **I** using the enclosed cup **N** (Fig. 4) and close the filling hole lid in the opposite direction. **Keep the position of the iron for pouring in water.** Plug power cord **M** to a socket. Put the iron into the rest position (Fig. 7) and using control **H** set one of the programs enabling steaming on the display (i.e. WOOL, COTTON, MAX or PWR JEANS). When you hear a sound signal (indicating reached selected temperature), move regulator **D** towards the handle. The more you move the regulator towards MAX, the bigger amount of outgoing steam there will be (Fig. 5). Place the iron to the rest position, automatic creation of steam will stop (more steam may be going out for a short time).

Warning

- Be extra careful to avoid accidental pushing of the SELF CLEAN button.
- When water container **I** is filled with water over the permitted limit (**max. 300 ml**), steam can be created even in the rest position.
- At places with hard water we recommend diluting it with distilled water. You will get the information about water hardness at the water-management authorities, or at the local sanitary station. For water hardness **> 15 °N** we recommend filling the iron in the following ratio:

Water hardness	Ratio of tap water : distilled water
medium	2 : 1
hard	1 : 1
very hard	1 : 2

Sprinkling appliance (additional spray)

It is used for moistening fabrics and it is effective in ironing extremely creased fabrics. It is activated by repeated pressing of additional spray button **E**. We do not recommend applying additional spray for fine fabrics (e.g. **silk and synthetic**) as the used water may stain the fabric.

Intensive steaming (steam shock)

Use only if the steam ironing is insufficient. In this case press intensive steaming button **F** several times (Fig. 6A ). Thus you will get additional steam except for the steam created by standard steaming.

Warning

When you press intensive steaming button **F** several times, water may drip from the ironing plate due to excess water in the steam chamber. Do not consider this as faulty operation.

VERTICAL system

It is intensive vertical steaming for steaming freely hanging textiles (e.g. hanging clothes, curtains, drapes). Using control **H** set one of the programs for steaming on the display (i.e. WOOL, COTTON, MAX or PWR JEANS). When you hear the sound signal, stretch the fabric slightly with one hand and move the iron vertically bottom-up (Fig. 6B ) , at the same time push intensive steaming button **F** to achieve vertical steam surge. Do not hold the intensive steaming button pressed continuously and do not use it more than **10 times** consecutively.

CAUTION

- Use the VERTICAL function only if the programs COTTON, MAX or PWR JEANS are set.
- Do not iron clothes that you or other people are wearing!
- Never direct steam flow to persons or animals!

DRIP STOP

The appliance prevents leaking water from the ironing plate when its temperature is insufficient.

Safety electronics (AUTO STOP)

The safety electronics ensure switching off heating of the ironing plate within 30 seconds when the iron is left without moving in the horizontal position and in the case of tilting of the iron on the side or within 10 minutes when it is left in the vertical position. The function of safety electronics is signaled by display flashing and by sound signal. The iron is switched on automatically when ironing is continued.

Self-cleaning system (SELF CLEAN)

Hold the iron disconnected from power supply in your hand, turn steaming regulator **D** to **0** position (Fig. 5) and lift off cover **C** to open the filling container lid. Pour water into container **I** using the enclosed cup **N** to fill half of it and close the filling hole lid (Fig. 4) by snapping it. **Keep the position of the iron for pouring water in it.** Plug power cord **M** into a socket. Put the iron to the rest position (Fig. 7) and set the PWR JEANS program on the display by control **H**. When you hear the sound signal (indicating reached selected temperature), disconnect the iron from the electric power. Hold the iron in the horizontal position over a sink. Press the SELF CLEAN button repeatedly (two to three times), each time for about 5 seconds. Then wait till water stops going out from the ironing plate. If the iron still contains a lot of impurities, repeat the procedure while pushing the intensive steaming button between individual pushing of the SELF-CLEAN button.

After completing the cleaning, plug the iron into the electric power, set the selected program and then iron a clean piece of cotton cloth so that the ironing plate is cleaned.

Clean the ironing plate using the SELF CLEAN function regularly (about once a month).

Storage

After finishing ironing, pour out the unused water from the container (**be careful, it can be hot**), or let the rest of the water evaporate and let the iron cool down. Then turn regulator **D** to **0** position (steam switched off). Wind power cord **M** over the back side of cover **L** and put the iron to the rest position (Fig. 8) out of reach of children and incapacitated persons.

IV. MAINTENANCE

Before every maintenance, unplug the iron from power supply by taking the fork of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents (e.g. sharp objects, peelers, pot scourers, caustic agents for cleaning or other solvents).

Wipe the entire iron with a wet cloth in the cooled state and dry up. If brown film is created on the ironing plate (e.g. when ironing starched laundry), you can remove the film by a detergent containing fine sand. The iron is equipped with a permanent decalcification system ANTI CALC that does not require maintenance. But the system cannot prevent creation of calcareous sediments.

V. REMOVING PROBLEMS

Problem	Cause	Solution
Iron is not heated.	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	Display shows STAND-BY sign	Set suitable program with control
	AUTO STOP function activated	Move the iron for deactivation of the safety function
Iron does not create steam	There is no water in the container	Pour water into the container
	Steaming regulator is in 0 position	Move the regulator into the steaming position
	Low temperature is set for activating the DRIP-STOP function	Set a program by the control, during which you can use steaming and wait till the iron is heated for using it
Iron does not create steam shock	Low temperature is set for activating DRIP-STOP function	Set a program by the control, during which you can use steaming and wait till the iron is heated for using it
	The function of steam shock was used too often during a short period of time	Let the iron heat and wait for a while before using the electric shock function again
Sprinkling equipment (additional spray) does not sprinkle water	There is no water in the container	Pour water into the container
	The water system is aerated	Tighten finger on the additional spray jet hole and at the same time press the sprinkling device button several times
Water is dripping from the ironing plate	The lid of the pouring hole of the container is not closed properly.	Close the pouring hole lid
	Low temperature is set	Set a program by the control, during which you can use steaming and wait till the iron is heated for using it
	The steam shock function was used when temperature below ●●● was set	Set the program COTTON, MAX or PWR JEANS by the control

	The SELF CLEAN button was pressed during ironing	Do not use the SELF CLEAN function
	After finishing ironing, the iron was put into the horizontal position and the steaming regulator is not in 0 position	Move the steaming regulator to 0 position, empty the container and put the iron into the rest position
Flakes and other impurities are peeled off the ironing plate	Contrary to recommendation undiluted water is used with excessive hardness >15 °N	Use water diluted with distilled water Clean the iron using the SELF CLEAN function and steam shock
Brown liquid is pouring out of the ironing plate	Improper chemical agents were used for removing scale	Do not add any chemical agents into the water container for removing scale
	You use one of the types of water that we do not recommend	Use only common clean drinking water for filling in the container, or water diluted with distilled water
	Fibers from linen got into the holes in the ironing plate and they are burning there	Clean the iron using the SELF CLEAN function and the steam shock, or vacuum the cooled plate delicately from time to time
The ironing plate is dirty or it has brownish colour	High temperature is set	Set the program/temperature by the control that corresponds to the ironed material so that the material is not burned on the ironing plate
	Laundry is not sufficiently rinsed and it contains residues of washing powder, softener or starch	Clean the ironing plate (see Maintenance). Rinse the laundry properly.
The ironing plate surface is scratched	The plate was in contact with sharp and hard objects while ironing	During ironing, avoid contact with metal objects containing sharp edges and do not put the iron on a metal base with sharp edges and protrusions

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts of the appliance. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable

natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site.

Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Water volume (volume ml)	300
Weight without water (kg) about	1,4

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect the function.

DO NOT IMMERSE IN WATER.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY.

PRODUCER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

BEDIENUNGSANLEITUNG

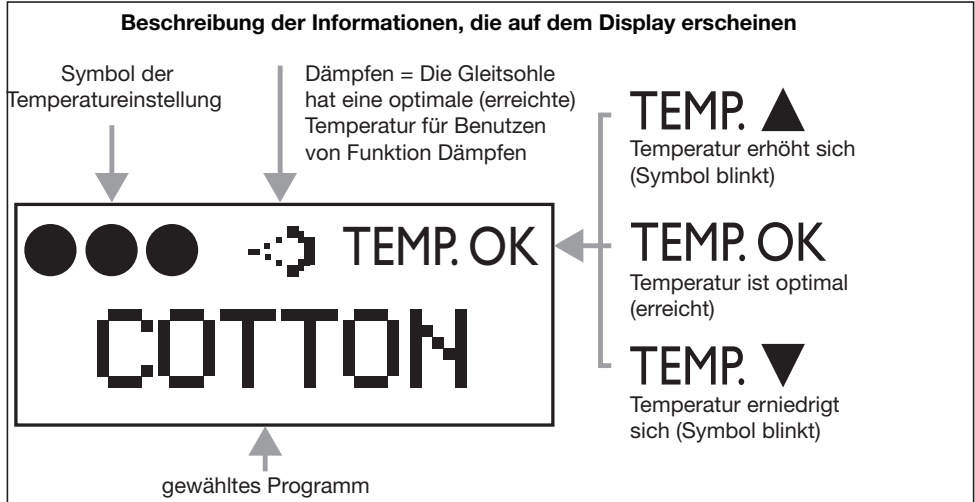
Die Gleitsole ist mit einer besonderen Eloxium-Schicht versehen, die eine außerordentliche Härte der Beschichtung garantiert, sie ist kratzfest und behält eine dauerhafte und ausgezeichnete Gleitfähigkeit. Das Bügeleisen ermöglicht Bügeln mit und ohne Dampf. Je nach Modell ist es mit zusätzlichen Funktionen ausgestattet, die den Bedienungskomfort erhöhen - intensive/vertikale Dampffunktion, Sprüheinrichtung, Sicherheitselektronik und Systemen DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Der Griff des Bügeleisens ist geschlossen und ist zum Bügeln mit der rechten sowie linken Hand geeignet. Hinten bildet der Griff eine Stützfläche, die das Ablegen in Ruheposition ermöglicht. Manipulation beim Bügeln erleichtert die schwenkbare Kabelschutztülle. Die Elektronik während des Bügelns automatisch schaltet den Heizkörper ein und aus, welche die eingestellte Temperatur des Programms hält. Die Temperaturregulierung der Bügeleisensole ist sprunghaft in voraus eingestellten Schritten

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme die ganze Bedienungsanleitung gründlich durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie diese Anleitung für spätere Benutzung auf. Die Instruktionen in der Bedienungsanleitung sehen Sie als Bestandteil des Geräts an und leiten Sie es zu jedem weiteren Benutzer des Gerätes weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung in Ihrer Steckdose der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Den Stecker der Anschlussleitung ist es nötig in laut EN richtig geschaltete und geerdete Steckdose anschließen!
- Benutzen Sie das Gerät nie, wenn es eine beschädigte Anschlussleitung bzw. einen beschädigten Stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Fußboden gefallen ist, beschädigt ist und ist undicht. Bringen Sie das Gerät in solchen Fällen zwecks Überprüfung dessen Sicherheit sowie richtiger Funktion in eine Fachwerkstatt.
- **Fassen Sie den Stecker der Anschlussleitung beim Ein- und Ausstecken nie mit nassen Händen an und ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen!**
- **Lassen Sie das am Stromnetz angeschlossene Bügeleisen nicht ohne Aufsicht!**
- **Dieses Gerät darf von Kindern mit 8 Jahren und älteren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen nur in dem Fall verwendet, dass diese unter Aufsicht sind oder über die sichere Verwendung belehrt wurden und die mögliche Gefahr verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens Benutzer durchgeführte Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, falls sie nicht älter als 8 Jahre und unter Aufsicht sind. Kinder unter 8 müssen außer Reichweite des Geräts und seinem Anschluss gehalten werden.**
- Immer wenn sie das Gerät ohne Aufsicht lassen oder vor Montage, Demontage und Reinigung ist es vom Stromnetz zu trennen.
- Der Bügeleisen darf nicht ohne Aufsicht gelassen werden, wenn dieser an Stromnetz angeschlossen wird.

- Vor einem Austausch von Zubehör oder zugänglichen Bauteilen, die sich im Betrieb bewegen, muss das Gerät vor Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz durch Rausziehen des Steckers aus Steckdose getrennt werden!
- Sollte ein Versorgungsanschluss dieses Gerätes beschädigt werden, ist dieser Versorgungsanschluss vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder ähnlich qualifizierter Person zu ersetzen, um das Risiko der Entstehung einer gefährlichen Situation vorzubeugen.
- Der Bügeleisen ist auf einer stabilen Oberfläche zu verwenden und abzulegen.
- **Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt sowie für ähnliche Zwecke bestimmt! Es ist nicht für die kommerziellen Zwecke bestimmt!**
- **Nach Beendigung der Arbeit entfernen Sie immer das Gerät aus dem elektrischen Netz mit Ausziehen des Anschlussleistungssteckers aus der Steckdose.**
- Im Fall der unerwarteten Energielieferunterbrechung entfernen Sie das Gerät aus dem elektrischen Netz mit Ausziehen des Anschlussleistungssteckers aus der Steckdose. Wenn Sie das Gerät zu elektrischem Netz angeschlossen lassen, dann das Gerät nach der Erneuerung der Energielieferung in Stand Stand-By umschaltet.
- **Tauchen Sie nie das Gerät in Wasser (auch nicht teilweise)!**
- Legen Sie das Bügeleisen so ab, dass keine Gefährdungen entstehen (z.B. **Brand, Verbrennung und Verbrühung**).
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgelegt werden.
- Beim Anbringen der Bügeleisen auf dem Ständer stellen Sie sicher, dass das Oberfläche auf dem der Ständer gestellt wird, stabil ist.
- Mit Wirkung der Produktionsprüfungen kommt bei dem Bügeleisen zu Innentaubildung des Behälters. Beim Ankauf halten Sie dieses nicht für einen Defekt.
- Beim ersten Einschalten stellen Sie das Bügeleisen auf die höchste Temperatur ein und lassen es mindestens **10 Minuten in Betrieb ohne Wasser**. Aus dem Bügeleisen kann leichte Rauch ausgehen, welche ist mit Ausbrennen der benutzten Schmiermitteln und Kitte im Dampfkammer verursacht.
- Bei dem ersten Befüllen des Behälters mit Verbrauchswasser lassen Sie den Dampf aus dem ganzen Behälter außer gebügelte Gewebe frei austreten.
- Auf keinen Fall **gießen Sie nicht** ins Behälter Wasser, dass durch Abtauen des Kühlschranks entstanden ist, Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, Klimagerät oder Entfeuchtungsgerät, bestimmte Mineralwasserarten, durch Alkohol angereichertes Wasser, Parfüm und Mittel zur Behandlung von Wäsche (z.B. **Wäschestärke, Weichspülmittel**) oder Essig, Entkalksmittel, Erweichungsmittel oder andere chemischen Mitteln ein.
- Beim jeden Wiederbefüllen des Behälters mit Wasser während des Bügelns und auch bei Entleerung des Behälters nach Beendigung des Bügelns ziehen Sie den Stecker der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Lassen Sie beim Bügeln erhöhte Vorsicht walten, beim Umkippen des Bügeleisens kann aus der Einfüllöffnung heißes Wasser auslaufen.
- Verhindern Sie, dass die Anschlussleitung frei über die Kante des Arbeitsplatzes hängt, wo die Kindern es erreichen können.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung immer trocken und unbeschädigt ist.
- Die Anschlussleitung darf nicht von scharfen oder heißen Gegenstände und offener Flamme beschädigt werden und es darf nicht ins Wasser getaucht werden und über scharfe Kanten gebeugt werden.

- Das Gerät ist übertragbar und ist mit schwenkbarer Anschlussleitung mit Stecker ausgerüstet, die Zweipolabschaltung von elektrischem Netz sichert.
- Im Fall des Bedarfs an Verwendung eines Verlängerungskabels ist es nötig, dass dieses nicht beschädigt ist und den gültigen Normen entspricht.
- Benutzen Sie das Gerät nie für ein anderes Zweck als für welches bestimmt und in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Gerätes (z.B. **Verbrennung, Verbrühung, Brand, Beschädigung der Wäsche, Zerkratzen und Verschmutzen der Gleitsohle**) verursacht werden und ist nicht im Fall der Nichteinhaltung der oben eingeführten Sicherheitshinweise für das Gerät aus Garantie verantwortlich.



II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A – Gleitsohle | H – Regler der Programmeinstellung |
| B – Sprühdüse | I – Wasserbehälter |
| C – Deckel der Füllöffnung | J – Druckknopf SELF CLEAN |
| D – Dampfgregler | K – Abstellfläche |
| E – Sprühknopf | L – Platz zum Aufwickeln der Anschlussleitung |
| F – Dampfschockknopf | M – Anschlussleitung |
| G – Display | N – Füllbecher |

III. HANDHABUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, nehmen das Bügeleisen und das Zubehör heraus. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch vom Boden des Bügeleisens eventuelle Aufkleber, Schutzfolien bzw. Schutzabdeckungen.

Bügeltemperaturen

- Sortieren Sie die Wäsche und bügeln sie nach den Pflegeanweisungen (z.B. **Empfehlung des Herstellers - Etikette an der Kleidung**). Richten Sie sich, falls die Empfehlung des Herstellers fehlt und Sie das Material des Kleidungsstücks kennen, nach der Tabelle in Abb. 3. Die Tabelle bezieht sich nur auf Grundmaterialien, nicht auf eventuelle Verzierungen, Änderungen des Materials u. a.

- Beginnen Sie zu bügeln mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen Sie die dann. Bügeln Sie, falls das Kleidungsstück z.B. **aus zwei und mehreren Materialarten besteht, oder mit Glättung, kleine Falten, Reliefs** u.a. modifiziert ist, immer nur nach das Material mit der niedrigeren Temperatur., Falls Sie das Material nicht kennen, suchen Sie eine geeignete Stelle, die beim Tragen nicht zu sehen ist und probieren Sie die geeignete Temperatur zum Bügeln aus.
- Bei Wolltextilien wird empfohlen auf der Stoffunterseite zu bügeln und reine Wolle können Sie durch ein zusätzliches Bügeltuch bügeln. Bügeln Sie Samt und ähnliche Textilien in einer Richtung (**Sie verhindern die Bildung von glänzenden Flächen**).
- Dampfbügeln ist nicht für Gewebe aus Synthetik- und Seidenfasern geeignet. (z.B.: **Akrylon, Nylon, Polyamid oder Polyester**).
- Für Dampfbügeln empfehlen wir weiche durchlässige Textilunterlagen zu benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass die gebügelte Stoff ordentlich angespannt ist und so die Dampf nicht in Seiten entweicht.
- So dass die Gleitsole immer glatt bleibt, schützen Sie es von direktem Kontakt mit scharfen metallenen Gegenstände (z.B.: **Zippverschluss, Knöpfe, Druckknöpfe, Ziergegenstände**).

Bedienung

- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Auf dem Display wird Anschrift **ETA** erscheinen, danach schaltet sich das Bügeleisen in den Bereitschaftsmodus um und auf dem Display wird Anschrift **STAND-BY** erscheinen.
- Mittels des Reglers stellen Sie gewünschtes Programm (d.h. Material des Gewebes) ein. Mit Drucken des Reglers auf der Stelle gekennzeichnet mit Symbol **+** erhöhen Sie die Temperatur, mit Drucken des Reglers auf der Stelle gekennzeichnet mit Symbol **-** erniedrigen Sie die Temperatur.
- Auf dem Display werden schrittweise mittels Schriftzüge und Symbolen entsprechende Informationen erscheinen (Abb. 9).
- Erhöhen (**▲**) oder Erniedrigen (**▼**) der Temperatur signalisiert das blinkende Symbol.
- Erreichen von richtiger Temperatur signalisiert der Anschrift **TEMP.OK** und akustische Anzeige.

Akustische Anzeige

- Jedes Drucken des Reglers bei Forderung von Gewebeeinstellung außer erlaubtes voreingestelltes Umfangs = „1x sehr kurzes Piepen“.

Bemerkung: bei Einstellung des Programms **STAND-BY** ist jedes weiteres Drucken des Reglers ohne Wirkung bei Einstellung des Programms **PWR JEANS** ist jedes weiteres Drucken des Reglers + ohne Wirkung).

- Jedes Drucken des Reglers (d.h. Wechslung von dem Programm) = „1x kurzes Piepen“.
- Erreichen von Temperatur des eingestellten Programms = „1x langes Piepen“.
- Aktivierung der Sicherheitsfunktion AUTO–STOP = „dauerndes Piepen“.

Bügeln ohne Dampf

Stellen Sie das Bügeleisen in Ruheposition (Abb. 7). Stellen Sie den Dampfregel **D** in Stellung **0**, Dämpfen ausgeschaltet (Abb. 5), ggf. gießen Sie Wasser aus dem Behälter **I**. Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Mittels Regler der Programmeinstellung **H** stellen Sie auf dem Display Programm gemäß Ihrem zu bügelnden Gewebe ein (Abb. 2). Das Erreichen der richtigen Temperatur zeigt der Display und akustische Anzeige an.

Hinweis

Der Regler der Programmeinstellung **H** (Abb. 2) ist mit internationalen Symbolen gekennzeichnet, die eine optimale Bügeltemperatur empfehlen und mit der Kennzeichnung an manchen Wäsche- und Textilarten übereinstimmen (Abb. 3). Beim Aufheizen aus dem kalten Zustand oder bei der Änderung von einer höheren auf eine niedrigere Temperatur empfehlen wir kurz zu abwarten (siehe Informationen auf dem Display und akustische Anzeige) aus dem Grund der Temperaturstabilisierung der Bügelsole. Drehen Sie auf keinem Fall mit dem Regler, Einstellung von **Programmen führen Sie nur mit leichtem Drücken des Reglers auf den Stellen gekennzeichneten mit Symbolen Plus (+) und Minus (–) durch.**

Bügeln mit Dampf

Von elektrischem Netz abgetrennten Bügeleisen nehmen Sie in Hand, den Dampfregler **D** stellen Sie in Stellung **0** ein (Abb. 5) und öffnen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung mit Klappen. **Halten Sie die Stellung des Bügeleisens für Eingießen des Wassers ein.** Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen in Ruheposition (Abb. 7). Und mittels des Reglers **H** stellen Sie auf dem Display einen von den Programmen, die Dämpfen ermöglichen, ein (d.h. WOOL, COTTON, MAX oder PWR JEANS). Nach Ertönen der akustischen Anzeige (signierend Erreichung von gewählter Temperatur) schieben Sie den Regler **D** in Richtung weg von dem Griff. Je mehr Sie den Regler in Richtung MAX verschieben, umso größer ist die Menge des austretenden Dampfes (Abb. 5). Wenn Sie das Bügeleisen in Ruheposition bringen, hört automatisch die Dampfbildung auf (kurzfristig kann etwas mehr Dampf austreten).

Hinweis

- Bitte beachten Sie, dass es beim Bügeln nicht zu einer zufälligen Betätigung des Druckknopfes SELF CLEAN kommt.
- Im Fall des Auffüllens des Behälters **I** mit Wasser über die zugelassene Menge (**max. 300 ml**) hinaus, kann es zur Dampfbildung aus dem Bügeleisen auch in Ruheposition kommen.
- An Orten mit hartem Wasser empfehlen wir dieses mit destilliertem Wasser zu verdünnen. Eine Information über die Härte des Wassers erhalten Sie beim Verwalter des Wasserwerks, ggf. bei der Hygienestation. Bei einer Wasserhärte von **> 15 °dH** empfehlen wir das Bügeleisen im nachstehenden Verhältnis zu füllen:

Wasserhärte	Verhältnis des Leitungswassers : destilliertem Wasser
mittel	2 : 1
hart	1 : 1
sehr hart	1 : 2

Sprüheinrichtung

Dient zum Anfeuchten des Gewebes und hilft beim Bügeln stark zerknitterter Textilien. Sie wird durch wiederholten Druck auf den Druckknopf **E** betätigt. Wir empfehlen die Besprühung nicht für dünne Gewebe zu benutzen (z.B. **Seiden- und Synthetikgewebe**), weil das verwendete Wasser darauf Flecken hinterlassen kann.

Intensive Dampffunktion (Dampfschock)

Benutzen Sie diese nur in Fällen, wo das Bügeln mit normaler Dampffunktion unzureichend ist. Drücken Sie in diesem Fall mehrmals hintereinander den Dampfschockknopf **F** (Abb. 6A ). Dadurch erzeugen Sie zusätzlichen Dampf.

Hinweis

Beim mehrmaligen Drücken des Dampfschockknopfes **F** kann es durch Überlastung der Dampfkammer zum Tropfen von Wasser aus der Gleitsole kommen. Dieses Ereignis halten Sie nicht für einen Defekt.

VERTICAL-System

Es ist ein intensives vertikales Dämpfen dienend zum Dämpfen von lose hängenden Textilien (z.B. hängende Kleidung, Gardinen, Vorhänge). Mittels des Reglers **H** stellen Sie auf dem Display einen von den Programmen, die Dämpfen ermöglichen, ein (d.h. WOOL, COTTON, MAX oder PWR JEANS). Nach Ertönen der akustischen Anzeige spannen Sie leicht mit einem Hand das Stoff und bewegen Sie das Bügeleisen vertikal von unten nach oben (Abb. 6B ) , drücken Sie dabei den Dampfschockknopf **F**, um vertikale Dampfstöße zu erzeugen. Halten Sie den Druckknopf nicht ununterbrochen gedrückt und benutzen Sie ihn nicht mehr als **10 Mal** hintereinander.

VORSICHT

- Die Funktion VERTICAL benutzen Sie nur dann, wenn das Programm COTTON, MAX oder **PWR JEANS** eingestellt ist
- Bügeln Sie nicht die Kleider, die Sie gerade an haben oder die Kleider die gerade andere Personen an sich haben!
- Auf keinem Fall zielen Sie nicht den Dampfstrom an Personen oder Tiere!

DRIP STOP

Es verhindert das Herauslaufen von Wasser aus der Gleitsole bei unzureichender Temperatur dieser.

Sicherheitselektronik (AUTO STOP)

Die Sicherheitselektronik stellt Ausschalten der Gleitsoleaufheizung bis 30 Sekunden bei Behalten des Bügeleisens in horizontaler (waagerechter) Position und in dem Fall von Umkippen der Bügeleisen oder bis 10 Minuten Behalten in vertikaler Position sicher. Das Blinken des Displays sowie ein Tonsignal signalisieren das Einschalten der Sicherheitselektronik und damit das Abschalten des Bügeleisens. Das Wiedereinschalten des Bügeleisens erfolgt automatisch beim Fortfahren im Bügeln.

Selbstreinigungssystem (SELF CLEAN)

Nehmen Sie das Bügeleisen abgetrennt von dem Netz in die Hand, stellen den Dampfgler **D** in **0**–Stellung (Abb. 5) und klappen Sie den Deckel **C** der Einfüllöffnung des Behälters auf. Gießen Sie mit dem beiliegenden Becher **N** Wasser in den Behälter **I** solche menge, dass Sie es halbvoll füllen (Abb. 4) und schließen Sie den Deckel mit Klappen.

Halten Sie die Position des Bügeleisens zum Eingießen des Wassers ein. Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung **M** in die Steckdose. Stellen Sie das Bügeleisen in die Ruheposition (Abb. 7) und mit dem Regler der Programmeinstellung **H** stellen Sie auf dem Display den Programm PWR JEANS ein. Nach Ertönen der akustischen Anzeige (signierend Erreichen von gewählter Temperatur) trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz. Halten Sie das Bügeleisen in horizontaler (waagerechter) Position über ein

Waschbecken.

Drücken Sie mehrmals den Druckknopf SELF CLEAN (zwei bis drei Mal) für je 5 Sekunden. Warten Sie danach ab, bis das Wasser aufhört, aus der Gleitsole herauszufließen. Wenn das Bügeleisen immer noch eine Menge von Schutz beinhaltet, wiederholen Sie den Vorgang, wobei zwischen einzelnen Drucken des Druckknopfs SELF CLEAN drücken Sie den Dampfschockknopf. Nach Beendigung der Reinigung schließen Sie den Bügeleisen an Stromnetz, wählen Sie ein geeignetes Programm und danach bügeln Sie ein sauberes Stück des Baumwollstoffs über, damit die Gleitsole gereinigt wird. **Nehmen Sie die Reinigung der Gleitsole mit Hilfe der Funktion SELF CLEAN regelmäßig vor** (ca. einmal monatlich).

Aufbewahrung

Entleeren Sie das nicht verbrauchte Wasser aus dem Behälter nach Beenden des Bügelns (**Achtung, heiß!**), ggf. lassen Sie es verdampfen und lassen das Bügeleisen auskühlen. Verschieben Sie anschließend den Regler **D** in **0**-Stellung (ausgeschaltete Dampffunktion). Wickeln Sie das Anschlussleitung **M** über den hinteren Teil des Gehäuses **L** und stellen Sie das Bügeleisen in Ablagestellung (Abb. 8) außer der Reichweite von Kindern und nichteigenberechtigten Personen ab.

IV. PFLEGE

Trennen Sie das Bügeleisen vor der Pflege durch Herausziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der Steckdose vom Stromnetz! Verwenden sie keine scheuernde und aggressiven Reinigungsmittel (z.B.: scharfe Gegenstände, Kratze, Drahtschwämme, Ätzmitteln für Reinigung oder andere Lösungsmitteln). Wischen Sie das ganze Bügeleisen im ausgekühlten Zustand mit einem feuchten Lappen ab und trocknen es ab. Falls sich an der Gleitsole ein brauner Belag bildet (z.B. beim Bügeln von mit Wäschestärke behandelter Wäsche), entfernen Sie diesen Belag am besten mit einem Spülmittel mit feinem Pulver.

Das Bügeleisen ist mit dem Dauer-Entkalkungssystem ANTI CALC ausgestattet, welches keine weitere Pflege erfordert. Dieses System kann aber nicht ganz dem Entstehen von Kalkablagerungen verhindern.

V. BESEITIGUNG VON PROBLEME

Problem	Ursache	Lösung
Das Bügeleisen heizt nicht	Die Anschlussleitung ist nicht angeschlossen	Kontrollieren Sie Anschlussleitung, Stecker und Steckdose
	Display zeigt Anschrift STAND-BY	Stellen Sie mit dem Regler geeignetes Programm
	Aktiviert Funktion AUTO STOP	Bewegen Sie mit dem Bügeleisen für Deaktivierung der Sicherheitsfunktion
Das Bügeleisen erzeugt kein Dampf	In Behälter gibt es kein Wasser	Gießen Sie Wasser ins Behälter
	Regler des Dampfen ist in Stellung 0	Schieben Sie den Regler in der Stellung Dampfen

	Zu niedrige Temperatur, die Funktion DRIP-STOP aktiviert ist eingestellt	Stellen Sie mit dem Regler ein Programm ein, bei dem Dampfen zu benutzen möglich ist und vor Benutzen warten Sie bis das Bügeleisen sich erwärmt ab.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampfschock	Zu niedrige Temperatur, die Funktion DRIP-STOP aktiviert ist eingestellt	Stellen Sie mit dem Regler ein Programm ein, bei dem Dampfen zu benutzen möglich ist und vor Benutzen warten Sie bis das Bügeleisen sich erwärmt ab.
	Funktion des Dampfschocks wurde zu oft während kurzer Zeit benutzt	Lassen Sie das Bügeleisen erwärmen und warten Sie kurz ab bis Sie wieder die Funktion des Dampfschocks benutzen
Sprüheinrichtung versprüht kein Wasser	In Behälter gibt es kein Wasser	Gießen Sie Wasser ins Behälter
	Wassersystem ist belüftet	Drücken Sie einen Finger an der Öffnung der Sprühdüse und drücken Sie dabei mehrmals Taster der Sprüheinrichtung
Aus der Gleitsohle tropft Wasser	Schlecht geschlossene Deckel der Einfüllöffnung des Behälters	Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung
	Zu niedrige Temperatur eingestellt	Stellen Sie mit dem Regler ein Programm ein, bei dem Dampfen zu benutzen möglich ist und vor Benutzen warten Sie bis das Bügeleisen sich erwärmt ab.
	Funktion des Dampfschocks wurde bei Temperatureinstellung unter ●●● benutzt	COTON, MAX oder PWR JEANS ein
	Beim Bügeln wurde Taste SELF CLEAN gedrückt	Benutzen Sie die Funktion SELF CLEAN nicht
	Nach Beendigung des Bügelns wurde das Bügeleisen in waagrechte Stellung abgelegt und der Dampfgregler ist nicht in Stellung 0	Dampfgregler schieben Sie in Stellung 0, entleeren Sie den Behälter und stellen Sie das Bügeleisen in Ablagestellung

Aus der Gleitsohle sich Schuppen und anderes Schmutz ab	Im Gegensatz zu Empfehlung ist unverdünntes Wasser von übermäßige Härte >15 °N benutzt	Benutzen Sie verdünntes Wasser schälen mit destilliertem Wasser
		Führen Sie Reinigung mit Hilfe der Funktion SELF CLEAN und Dampfschock durch
Aus der Gleitsohle fließt braune Flüssigkeit aus	Zur Entfernung des Kalksteines wurden die nichterlaubten chemischen Mittel benutzt.	Geben Sie in den Wasserbehälter keine chemische Mittel zur Entfernung des Wassersteines zu.
	Sie benutzen einen von Wasserarten die wir nicht empfehlen	Zur Einfüllung des Behälters benutzen Sie nur übliches reines Trinkwasser, ggf. mit destilliertem Wasser verdünntes Wasser
	Fasern aus Wäsche sind in Öffnungen in Gleitsohle gelangen und sie sengen dort.	Führen Sie Reinigung mit Hilfe der Funktion SELF CLEAN und Dampfschock durch, ggf. ab und da saugen Sie vorsichtig die ausgekühlte Gleitsohle aus
Die Gleitsohle ist schmutzig oder bräunlich	Es ist zu hohe Temperatur eingestellt	Stellen Sie mit dem Regler ein Programm/Temperatur entsprechend dem gebügelten Material so ein, dass das Material nicht auf die Gleitsohle sengt.
	Wäsche ist nicht genügend ausgespült und beinhaltet Reste der Waschmittel oder Stärke	Putzen Sie die Gleitsohle (siehe Pflege). Spülen Sie Wäsche gut aus.
Oberfläche der Gleitsohle ist gekratzt	Bei Bügeln ist die Gleitsohle in Kontakt mit scharfen und harten Gegenständen gekommen.	Vermeiden Sie bei Bügeln Kontakt mit eisernen Gegenständen, die scharfe Kanten beinhalten und legen Sie nicht das Bügeleisen auf Metallunterlage mit scharfen Kanten und Erhebungen.

V. ÖKOLOGIE

Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehörs mit dem verwendeten Material für deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf

die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

Wartungsarbeiten umfangreicheren Charakters bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!
Bei Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt der Garantienanspruch!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gefäßinhalt (ml)	300
Gewicht ca. (kg)	1,4

In Bezug auf die elektromagnetische Kompatibilität entspricht das Produkt der Richtlinie des Rates 2004/108/EC (im gültigen Wortlaut) und im Bezug auf die elektrische Sicherheit entspricht es der Richtlinie des Rates 2006/95/EC (im gültigen Wortlaut).

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vorbehalten.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nicht ins Wasser tauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist nicht zum Spielen.

HERSTELLER: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník,
 Tschechische Republik.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

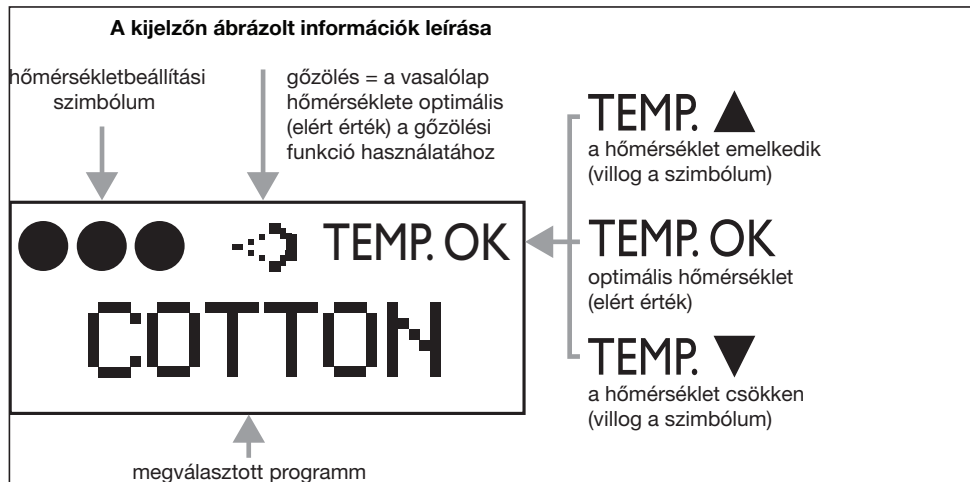
A vasalólap Eloxium réteggel bevont, ami garantálja a bevonat rendkívüli keménységét, karcolásálló és tartósan kitűnően csúszik. A vasaló lehetővé tesz úgy száraz vasalást, mint gőzöléses vasalást. Kivitele szerint a kezelés kényelmét javító elemekkel rendelkezik – intenzív/függőleges gőzöléssel, permetező berendezéssel, biztonsági elektronikával és DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC rendszerekkel. A vasaló fogantyúja zárt kialakítású és úgy jobbkezes, mint balkezes vasalásra is alkalmas. A fogantyú hátsó részén kitámasztó felület van, ami lehetővé teszi azt nyugalmi helyzetbe tenni. A vasalás közbeni kezelést megkönnyíti a csatlakozó vezeték lengő kivezetése. Vasalás közben az elektronika önműködően bekapcsolja és kikapcsolja a fűtőtestet, ami állandó értéken tartja a program által beállított hőmérsékletet. A vasalólap hőmérséklete szabályozása lépcsős és előre beállított lépésekben történik.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a teljes kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszoló aljzatban levő feszültségértékkel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzathoz a csatlakozóvezeték felől!**
- **Az el. hálózatra csatlakoztatott vasalót ne hagyja felügyelet nélkül!**
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Ha a készülék csatlakozó vezetékére megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- A vasalót és annak tápkábelét mikor az csatlakoztatva van a hálózathoz, vagy éppen hül ki, tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől!
- A vasalót stabil felületen kell használni és tárolni.
- A vasaló állványra történő elhelyezésekor biztosítsa azt, hogy az állvány mindig stabil felületen álljon.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- **A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motellekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!**
- **A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket a csatlakozóvezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.**
- Váratlan áramkimaradás esetén válassza le a készüléket az el. hálózatról annak villásdugója elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásával. Ha a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatva hagyja, akkor az áramszolgáltatás megújulása után a készülék Stand-By állapotba kapcsol át.
- A készülék működéséhez nem szabad külső időzítő kapcsolót, vagy külön távvezérlő rendszert használni!
- **Ne merítse vízbe a készüléket (még részben sem)!**
- A vasalót úgy tegye fölére, hogy ne keletkezzen veszélyes helyzet (pl. **tűzeset, megégés és leforrázás**).
- A gyártási próbák következményeként a vasalótartály belülről bepárasodhat. Vásárlásnál ezt ne tekintse meghibásodásnak.
- Az első bekapcsolást a legmagasabb hőmérsékleten végezze és hagyja a vasalót legalább **10 percig víz nélkül bekapcsolt** állapotban. Közben a vasalóból egy kevés füst távozhat, amit a gőzkamrában levő kenő és tömítőanyagok kiégése okozza.
- A tartály használati vízzel történő első feltöltésekor javasoljuk a tartály teljes gőztartalmát a vasalandó anyagon kívüli helyre kiengedni.
- Semmi esetre se töltsen meg azt a hűtőszekrény jégfelolvasztásából származó vízzel ruhaszáritóban, klímaberendezésben vagy víztelenítő berendezésben kondenzálódó vízzel, bizonyos ásványvízfajtákkal, alkoholos vízzel, parfümmel és a fehérnemű kezelésére és keményítésére szolgáló készítményekkel (pl. **keményítővel, öblítőszerekkel**) vagy ecettel, vízkőoldó anyagokkal, vízlágyítókval vagy más vegyi anyagokkal.
- A tartály minden egyes vasalás közbeni feltöltésekor és a vasalás befejezése utáni kiürítésekor, húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatból.
- Vasalás közben legyen fokozottan óvatos, mivel a vasaló felborulásakor a töltőnyíláson át forró víz folyhat ki.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozóvezeték szabadon lógjon át a munkafelület szélén, ahol azt gyermekek elérhetik.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték mindig száraz és sértetlen legyen.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Az esetleges vezetékhozzáadók használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.

- A készülék hordozható kivitelű és villásdugóval ellátott hajlékony csatlakozóvezetékkel rendelkezik, ami a készülék elektromos hálózatról történő kétsarkú leválasztását teszi lehetővé.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártócég nem vállal jótállást a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. **égési, forrázási, sérülésekért, tűzkárokért, a fehérnemű tönkremeneteléért, a vasalólappal származó karcokért és szennyeződésekért**) és nem felelős a készülékre vonatkozó garanciáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.



II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1.sz. ábra)

- | | |
|----------------------------------|--|
| A – vasalólap | H – a programbeállító |
| B – a víz szóró fúvókája | I – víztartály |
| C – beöntőnyílás fedél | J – A SELF CLEAN nyomógomb |
| D – gőzölési szabályozó | K – támasztási felület |
| E – víz szórási nyomógomb | L – a csatlakozóvezeték felcsavarási tere |
| F – gőzsokk nyomógomb | M – csatlakozó vezeték |
| G – kijelző | N – töltő pohár |

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, vegye ki abból a vasalót és tartozékait. Első üzembehelyezés előtt távolítsa el a vasaló lapjáról az esetleges címkéket, védőfóliákat vagy burkolatokat.

Vasalási hőmérsékletek

- Osztályozza és vasalja a ruhaanyagot a megfelelő utasítások (pl. **gyártócégi javaslatok - a ruhadarabon levő címke**) szerint. Ha nincs megfelelő utasítás és Ön ismeri az öltözék anyagát, akkor a 3. táblázat szerint járjon el. A táblázat csak az alapanyagokra vonatkozik, az esetleges díszítések, anyagdíszek stb. nem érvényes.
- A gyapjából készült textiliáknál javasoljuk az anyagot annak visszáján vasalni, tiszta gyapjút pedig vasalóruhán át vasalni. Bársonyt és hasonló textiliákat egy irányban vasaljon (**megakadályozza fényes felületek keletkezését**).

- A vasalást alacsony hőmérsékleten kezdje és folytassa magasabb hőmérsékletek felé. Ha a ruhadarab **két vagy több anyagból tevődik össze vagy fényezett, hullámosított, domborított**, elasztikus farmeranyagból készült stb., akkor mindig az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő anyag szerint vasaljon. Ha az anyagot nem ismeri, akkor találjon azon olyan helyet, ami annak viselésénél nem lesz látható és ott próbálja ki a megfelelő vasalási hőmérsékletet.
- Gőzöléses vasalás nem alkalmas szintetikus és selyem szövetekre (pl. akrilon, nylon, poliamid vagy poliészter anyagokra).
- Gőzöléses vasaláshoz javasoljuk puha textil anyagú áteresztő alátétek használatát.
- Biztosítsa azt, hogy a vasalandó anyag rendben ki legyen feszítve és ezzel a gőz ne illanjon el oldalirányban.
- Hogy a vasalólap mindig síma maradjon, védje azt éles fémtárgyakkal történő érintkezésektől (pl. húzózárok, gombok, patentek, diszítő tárgyak).

Kezelés

- Az **M** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját dugja be az el. dugaszolóaljzatba. A kijelzőn az ETA felirat jelenik meg, majd azt követően a vasaló készenléti üzemmódba kapcsol át és a kijelzőn a **STAND-BY** felirat jelenik meg.
- A beállító segítségével állítsa be az Ön által választott programot (azaz a szövet anyagát).
A beállító benyomásával a **+** szimbólummal jelzett helyen a hőmérsékletet növeli, a beállító benyomásával a **–** szimbólummal jelzett helyen a hőmérsékletet csökkenti.
- A kijelzőn feliratok és szimbólumok segítségével fokozatosan információk jelennek meg (9. ábra).
- A növelést (**▲**) vagy a csökkenést (**▼**) megfelelő villogó szimbólum jelzi ki.
- A helyes hőmérséklet elérését a **TEMP.OK** felirat megjelenése és hangjelzés jelzi.

Hangjelzés

- A beállító mindnegyes benyomása az anyagbeállítás igényénél az előre beállított megengedett tartományon kívül = „1x nagyon rövid csipogás”.
- Megjegyzés:** a **STAND-BY** program beállításával a **–** beállító további megnyomása hatástalan, a **PWR JEANS** program beállításával a **+** beállító további megnyomása hatástalan.
- A beállító mindnegyes benyomása (azaz a program változtatása) = „1x rövid csipogás”.
- A programban beállított hőmérséklet elérése = „1x hosszú csipogás”.
- Az AUTO-STOP biztonsági funkció aktiválódása = „tartós csipogás”.

Gőzölés nélküli vasalás

Állítsa a vasalót annak kitémasztott helyzetébe (7. ábra). A gőzölés **D** jelű szabályozóját állítsa a **0** helyzetbe, a kikapcsolt gőzölési helyzetbe (5. ábra), ill. öntse ki az **I** tartályban levő vizet. Az **M** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. A **H** szabályozó segítségével állítsa be a kijelzőn az Ön által kiválasztott anyagnak megfelelő programot (2. ábra). A helyes hőmérséklet elérését a kijelző ábrázolja és hangjelzés is jelzi.

Figyelmeztetés

A **H** jelű szabályozó gomb (2. ábra) nemzetközi szimbólumokkal jelölt, amelyek az optimális vasalási hőmérsékletet jelzik, és azonosak az egyes fehérneműfajták és textíliák jelöléseivel (3. ábra) A vasaló hideg állapotban történő bekapcsolásakor vagy annak

magasabb hőmérsékletéről alacsonyabb hőmérsékletre történő átállításakor javasoljuk rövid ideig várni, amíg a vasalólap hőmérséklete állandósul. **A beállítót semmiesetre se fordítsa el, a program beállítását csak a beállító könnyed benyomásával végezze el a plusz (+) és a mínusz (-) szimbólumokkal jelzett helyeken.**

Gőzöléses vasalás

Az el.hálózatról leválasztott vasalót vegye kézbe, a **D** jelű gőzölés szabályozó gombját fordítsa el a (5. ábra szerinti) **0** helyzetbe és nyissa ki a **C** jelű beöntőnyílás fedelét. A mellékelt **N** jelű pohárka segítségével öntsön vizet az **I** jelű tartályba (4. ábra) és a beöntőnyílás fedelét bekattintással zárja. **A víz betöltésekor tartsa a vasalót a beöntésnek megfelelő helyzetben.** Az **M** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. Állítsa a vasalót annak kitémasztott helyzetébe (7. ábra) és a **H** jelű beállító segítségével állítson be a kijelzőn egy gőzölési programot (WOOL, COTTON, MAX vagy PWR JEANS). A hangjelzés után (ami a beállított hőmérséklet elérését jelzi) tolja el a **D** szabályozót a fogantyúval ellentétes irányban. Minél jobban tolja el a szabályozót a **MAX** irányban, annál nagyobb lesz a kilépő gőz mennyisége (5. ábra). Ha a vasalót annak kitémasztott helyzetébe teszi, akkor automatikusan megszűnik a gőzfejlődés (rövid ideig azonban még több gőz áramolhat ki).

Figyelmeztetés

- Vasaláskor fokozott óvatossággal ügyeljen arra, hogy véletlenül ne érintse meg a SELF CLEAN nyomógombot.
- Ha az **I** jelű tartályba a megengedett mennyiségnél (**max. 300 ml.**) több vizet tölt, akkor a vasalóban annak kitémasztott helyzetében is fejlődhet gőz.
- Kemény víz esetén javasoljuk a vizet desztillált vízzel keverni. A vízkeménységre vonatkozó információkat a Vízműveknél, illetve a Közegészségügyi Állomáson szerezhetnek. Ha a víz keménysége **> 15 °N** akkor a vasalóba a következő keverési arányban javasoljuk tölni:

Vízkeménység	A vízvezetéki víz és a desztillált víz aránya
közepes	2 : 1
kemény	1 : 1
fokozottan kemény	1 : 2

Permetező berendezés (spriccelés)

Az anyagok nedvesítésére szolgál és hatásosan segít erősen gyűrött textiliák vasalásánál. Az **E** jelű spriccelő nyomógomb ismételt benyomásával lép működésbe. Nem javasoljuk vékony anyagoknál spriccelést alkalmazni (pl. **selyem és műszálból készült anyagoknál**), mivel a használt víz azokon foltokat hagyhat.

Intenzív gőzölés (gőzsokk)

Csak akkor használja, ha a gőzöléses vasalás nem bizonyul elegendőnek. Ebben az esetben nyomja meg néhányszor az intenzív gőzölés **F** jelű gombját (6A. ábra ). Ezzel a normál gőzölési gőzmennyiséghez további kiegészítő gőz adódik.

Figyelmeztetés

Az **F** jelű intenzív gőzölési nyomógomb néhányszor történő benyomásakor a gőzkamra vízzel túlteltíődhet, amelynek eredményeként a vasalólapról víz cseppenhet le. Ne vegye ezt hibajelenségnek.

WVERTIKÁLIS rendszer

Intenzív függőleges irányú gőzölés szabadon függő textiliák (pl. függesztett öltözékek, függönyök, kárpitok) gőzöléséhez. A **H** jelű beállító segítségével állítson be a kijelzőn egy gőzölési programot (WOOL, COTTON, MAX vagy PWR JEANS). A hangjelzés után egyik kezével enyhén simítsa ki az anyagot és a vasalót függőlegesen alulról felfelé mozgassa (6B. ábra ) , ezzel egyidőben nyomja meg az intenzív gőzölési **F** jelű nyomógombot, hogy függőleges gőzkiövellést érjen el. Az intenzív gőzölés nyomógombját ne tartsa hosszú ideig benyomva és ne használja azt többször, mint 10x egymásután.

FIGYELEM

- A VERTICAL funkciót csak akkor használja, ha a COTTON, MAX vagy a PWR JEANS programm került beállításra.
- Ne vasaljon olyan öltözéket, amit éppen visel vagy olyan öltözékeket amelyeket más személyek viselnek!
- Semmiesetre ne irányítsák a gőzsugarat sem személyekre sem pedig állatokra!

DRIP STOP

Ez a berendezés megakadályozza a víz kifolyását a vasalólapból, ha annak a hőmérséklete elégtelen.

Biztonsági elektronika (AUTO STOP)

A biztonsági elektronika 30 másodpercen belül kikapcsolja a vasalólap fűtését akkor, ha a vasaló nem mozdul el horizontális (vízszintes) helyzetéből, esetleg a vasaló az oldalára billen, illetve ha az 10 percnél tovább marad vertikális helyzetben. A biztonsági elektronika működését a kijelző villogása és hangjelzés jelzi. A vasaló ismételten és automatikusan bekapcsol a vasalás folytatásakor.

Öntisztító rendszer (SELF CLEAN)

Az el.hálózatról leválasztott vasalót vegye kézbe, a **D** jelű gőzölés szabályozó gombját fordítsa el a (5. ábra szerinti) **0** helyzetbe és nyissa ki a **C** jelű beöntőnyílás fedelét. A mellékelt **N** jelű pohárka segítségével öntsön vizet az **I** jelű tartályba (4. ábra) és a beöntőnyílás fedelét kattanásig zárja. **A víz betöltésekor tartsa a vasalót a beöntésnek megfelelő helyzetben.** Az **M** jelű csatlakozóvezeték villásdugóját csatlakoztassa az el. dugaszolóaljzatba. Állítsa a vasalót annak kitámasztott helyzetébe (7. ábra) és a **H** jelű beállítóval állítsa be a kijelzőn a PWR JEANS prgrammot. A hangjelzés felhangzásakor (ami a beállított hőmérséklet elérését jelzi) válassza le a vasalót az el. hálózatról. Tartsa a vasalót horizontális (vízszintes) helyzetben a mosdó fölött. Nyomja meg néhányszor a SELF CLEAN nyomógombot (kétszer vagy háromszor), minden alkalommal kb.5 másodpercig. Ezután várja meg, amíg a vasalólapból kifolyik az összes víz. Ha a vasalóban továbbra is szennyeződések maradnának, ismételje meg az eljárást, közben az egyes SELF CLEAN nyomógomb benyomásai között nyomja meg az intenzív gőzölés nyomógombját is.

A tisztítás befejezése után csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózathoz, válasszon megfelelő programot, majd azután vasaljon át egy tiszta len anyag darabot, hogy a vasalólapot megtisztítsa.

A vasalólap SELF CLEAN funkció segítségével történő tisztítását végezze rendszeresen (kb. havonta egyszer).

Tárolás

A vasalás befejezése után öntse ki a tartályból a maradék vizet (**vigyázzon, az forró lehet**), illetve hagyja a maradék vizet elpárologni és hagyja kihűlni a vasalót. Ezt követően kapcsolja a **D** jelű szabályozó gombját a **0** (kikapcsolt gőzöltetési) helyzetbe. Az **M** jelű csatlakozóvezeték tekercesle fel az **L** jelű burkolat hátsó részébe és helyezze a vasalót annak kitámasztott helyzetébe (8. ábra) gyermekek és nem önálló személyek által nem elérhető helyen.

IV. KARBANTARTÁS

A karbantartás előtt mindig kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról a csatlakozóvezeték villásdugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparókat, súrolóeszközöket, maró hatású tisztítóanyagokat vagy más oldószerkeket). A vasalót annak lehűlt állapotában nedves ruhával törölje le és szárítsa meg. Ha a vasalólapon barna bevonati réteg keletkezik (pl. keményített fehérnemű vasalásakor), ezt a bevonatot a legkönnyebben szappanos vízzel és finom tisztítóporral távolíthatja el. A vasaló ANTI CALC jelű tartós mésztelenítő rendszerrel rendelkezik, ami nem igényel karbantartást. Ez a rendszer azonban nem képes teljesen megakadályozni a mészlerakódásokat.

V. A PROBLÉMÁK ELTÁVOLÍTÁSA

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
Nem melegszik a vasaló	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el.dugaszolóaljzatot
	A kijelzőn a STAND-BY felirat van	Állítson be megfelelő programot
	Az AUTO STOP funkció aktiválódott	Mozdítsa el a vasalót a biztonsági funkció deaktiválására
A vasalóban nem képződik gőz	Nincs víz a tartályban	Öntsön vizet a tartályba
	A gőzölésszabályozó 0 állásban van	Kapcsolja a szabályozót gőzölési helyzetbe
	Az alacsonyra beállított hőmérséklet aktiválja a DRIP-STOP funkciót	Állítson be olyan programot, amelynél a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
A vasaló nem képez gőzsokkot	Az alacsonyra beállított hőmérséklet aktiválja a DRIP-STOP funkciót	Állítson be olyan programot, amelynél a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
	A gőzsokk funkció rövid időn belül túl gyakran került alkalmazásra	Hagyja felmelegedni a vasalót és várjon egy kicsit, amíg a gőzsokk funkciót ismét bekapcsolja

A szóróberendezés szórja a vizet	Nincs víz a tartályban A vízrendszer levegőt tartalmaz	Öntsön vizet a tartályba(permetező) nem Nyomja rá ujját a permetező fúvókájára és egyidejűleg néhányszor nyomja meg a permetező berendezés nyomógombját
A vasalólapról víz csöpög	A tartály beöntönyílása nincs helyesen lezárva	Zárja be a töltőnyílás fedelét
	Alacsony hőmérséklet került beállításra	Állítson be olyan programot, amelynél a gőzölés alkalmazható és használat előtt várja meg, amíg a vasaló felmelegszik
	A gőzsokk funkció alkalmazásra került a ●●● hőmérséklet beállításakor	Állítsa be a COTTON, MAX vagy a PWR JEANS programot
	Vasaláskor megnyomódott a SELF CLEAN nyomógomb	Ne használja a SELF CLEAN funkciót
	A vasalás befejezésekor a vasaló vízszintes helyzetben került elhelyezésre és a gőzölés szabályozó nincs a 0 helyzetben	A gőzölési szabályozót kapcsolja a 0 helyzetbe, ürítse ki a tartályt és helyezze a vasalót annak kitámasztott helyzetébe
A vasalólapról pikkelyek és más szennyeződések válnak le	A javasolttól ellentétben nem hígított víz került elhasználásra >15 °N meghaladó keménységi értékben	Használjon desztillált vízzel hígított vizet
		Végezzen tisztítást a SELF CLEAN és a gőzsokk funkciók segítségével
A vasalólapból barna színű folyadék folyik ki	A vízkő eltávolítása nem megengedett vegyi készítményekkel történt	Ne adagoljon a tartályban levő vízhez vízkőeltávolítás céljából vegyi anyagokat
	A nem javasolt vízfajták egyikét használja	A tartály feltöltéséhez csak általában használt tisztaságú ivóvizet használjon, illetve desztillált vízzel hígított vizet
	A fehérneműből anyagszál került a vasalólap nyílásába és beleég abba	Végezzen tisztítást a SELF CLEAN és a gőzsokk funkciókkal, illetve időnként a lehűlt vasalólapot óvatosan szívassa ki
A vasalólap szennyezett vagy megbarnult	Magas értékre beállított hőmérséklet	Állítson be a vasalt anyagnak megfelelő programot/hőmérsékletet úgy, hogy az anyag ne égjen rá a vasalólapra

	A fehérnemű nincs rendesen kiöblítve és mosópor, öblítőszer maradékot vagy keményítő részecskéket tartalmaz.	Tisztítsa meg a vasalólapot (lásd a Karbantartás részt). A fehérneműt jól öblítse ki.
A vasalólap felülete karcos	Vasalás közben a lap éles és kemény tárgyakkal érintkezett	Kerülje el vasalás közben az éles széleket tartalmazó vastárgyakkal történő érintkezést és ne helyezze a vasalót éles oldalakkal és kiemelkedésekkel rendelkező fém alátétre

VI. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengednek, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy a kísérő dokumentációban közölt jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanításuk céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. Ezen termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat takaríthat meg és segíti megelőzni azok potenciális negatív hatását a környezetre és az emberi egészségre, amik a hulladékok helytelen ártalmatlanítása következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Ha a készüléket véglegesen üzemben kívül kívánja helyezni akkor javasoljuk, hogy az elektromos csatlakozó vezetéket annak áramtalanítása után teljesen vágja le, így a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belsejébe történő beavatkozást igényel, szakszervízzel kell elvégeztetni!

A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Víztartalom (térfogat ml-ben)	300
Tömeg víz nélkül (kg) kb.	1,4

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártócég fenntartja.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nem szabad vízbe meríteni.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.

Forgalmazó: METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

INSTRUKCJA OBSŁUGI

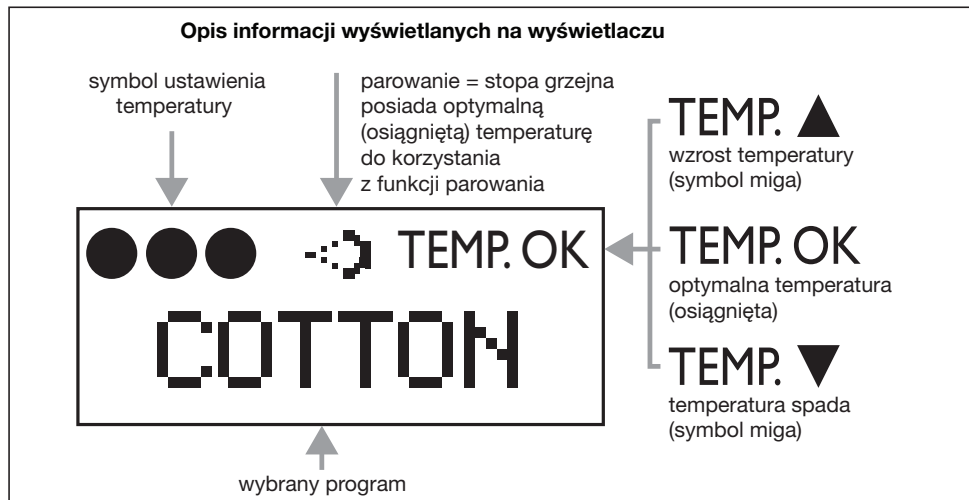
Stopa grzejna posiada warstwę Eloxium, która gwarantuje wyjątkowo twardą powłokę, jest odporna na zarysowanie i doskonale zachowuje ślizg. Żelazko pozwala na suche prasowanie i prasowanie parowe. W zależności od modelu jest wyposażone w funkcje, zwiększając komfort obsługi - intensywny / pionowy wyrzut pary, urządzenie kropiące, elektronikę i systemy bezpieczeństwa DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Rękojeść żelazka jest zamknięta i jest dostosowana do prasowania prawą i lewą ręką. Spodnia część rękojeści tworzy powierzchnię do odstawienia, co pozwala na odkładanie do pozycji spoczynkowej. Obsługę podczas prasowania ułatwia wahadłowe wyjście kabla zasilającego. Elektronika podczas prasowania automatycznie włącza / wyłącza element grzejny, który utrzymuje ustawioną temperaturę. Regulacja temperatury płyty prasującej jest płynna, we wcześniej zaprogramowanych krokach.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę kabla zasilającego należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według EN.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie należy wkładać do gniazdka elektrycznego mokrymi rękami i nie należy za kabel ciągnąć!**
- **Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!**
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne. W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Żelazko musi być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Umieszczając żelazko na powierzchnię do odkładania, upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko, jest stabilna.

- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- **Po zakończeniu pracy, należy odłączyć urządzenie od prądu, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- W przypadku nieprzewidzianych awarii w dostawie prądu, należy odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli zostawisz urządzenie podłączone do sieci, następnie po przywróceniu zasilania przejdzie do stanu Stand-By.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)!**
- **Żelazko odkładaj w taki sposób, aby uniknąć zagrożenia (np. pożaru lub poparzeń).**
- Żelazko i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest podłączone do prądu lub chłodnie.
- Ze względu na testy odbywające się podczas produkcji żelazek dochodzi do wewnętrznego oroszenia zbiornika. Przy zakupie nie należy tego uważać za usterkę.
- Przed pierwszym użyciem, należy ustawić pokrętkę na najwyższy stopień i pozostawić żelazko w pozycji do odkładania, na co najmniej **10 minut bez wody**. Z żelazka może wydostać dym, który jest rezultatem wypalenia się smarów i środków konserwujących w komorze parowej.
- Podczas pierwszego napełnienia zbiornika wodą zaleca się wypuścić parę z całego zbiornika poza prasowaną tkaninę.
- W żadnym przypadku nie należy wlewać do zbiornika wody z rozmrożonej lodówki, wody ze skroplonej pary wodnej z suszarki, niektórych rodzajów wód mineralnych, wód wzbogaconych o alkohol, perfumy i produktów do usztywnienia bielizny (np. **krochmal, środki do płukania tkanin lub ocet, środki do usuwania kamienia, środki zmiękczające i inne środki chemiczne**).
- Przy każdym kolejnym napełnianiu zbiornika wodą, podczas prasowania, należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda.
- Podczas prasowania należy być ostrożnym, aby przechylając żelazko, nie wyciekała gorąca woda przez otwór żelazka.
- Nie dopuść, aby kabel zasilający wisiał luźno poza krawędź deski do prasowania, gdzie mają dostęp dzieci.
- Upewnij się, że kabel zasilający jest zawsze suchy i nie jest uszkodzony.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym ogniem, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez ostre krawędzie.
- Urządzenie jest przenośne i wyposażone jest w przewód z wtyczką, która zabezpiecza dwubiegunowe odłączenie od sieci.

- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia (np. **oparzenia, pożar, zniszczenie prasowanych rzeczy, zarysowania i zanieczyszczenia stopy grzejnej**) i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.



II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

- | | |
|--|--|
| A – stopa grzejna | H – regulacyjna termostatu |
| B – dysza spryskująca | I – zbiorniczek na wodę |
| C – osłona otworu do nalewania | J – przycisk SELF CLEAN |
| D – regulator parowania | K – powierzchnia do odkładania |
| E – przycisk spryskania | L – miejsce do nawinięcia kabla |
| F – przycisk intensywnego parowania | M – kabel zasilający |
| G – ekran | N – kubek do napełniania |

III. OBSŁUGA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć żelazko i akcesoria. Przed pierwszym użyciem, usuń etykiety, folie ochronne i osłony ze stopy grzejnej żelazka.

Temperatury prasowania

- Rzeczy do prasowania rozdziel i prasuj według zaleceń (np. **zalecenia producenta - metka na odzieży**). Jeśli brak jest instrukcji a Ty wiesz, z jakiego materiału jest uszyte ubranie, postępuj zgodnie z tabelą na rysunku 3. Tabela dotyczy wyłącznie materiałów, nie dekoracji itp.
- Zacznij prasowanie od niskiej temperatury. Jeśli ubranie składa się **z dwóch lub więcej rodzajów materiałów lub tkanina jest nabłyszczana, posiada reliefy i fale** lub materiałem jest dżins elastyczny prasuj zawsze zgodnie z materiałem o niższej temperaturze. Jeśli nie wiesz, z jakiego materiału składa się ubranie, znajdź odpowiednie miejsce, które nie jest widoczne podczas noszenia i spróbuj określoną temperaturę.
- Tkaniny wełniane zaleca się prasować na lewej stronie i przez zaparzaczkę (Iniana tkanina). Aksamit i podobne tkaniny prasuj w jednym kierunku i najlepiej w powietrzu, **(aby zapobiec tworzeniu się błyszczących powierzchni)**.

- Tkaniny z włókien syntetycznych, jedwabiu nie nadają się do prasowania parowego (np. **akrylon, nylon, poliamid, poliester**).
- Do prasowania parowego zaleca się stosować miękkie przepuszczające tekstylne podkładki
- Należy zapewnić, aby prasowany materiał został prawidłowo napięty i aby para nie unikała na boki.
- Aby stopa grzejna była gładka, należy ją chronić przed bezpośrednim kontaktem z ostrymi przedmiotami z metalu (np. **zamki, guziki, zatrzaski, przedmioty dekoracyjne**).

Sterowanie

- Wtyczkę kabla zasilającego **M** należy włożyć do gniazda. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis ETA, żelazko przełącza się automatycznie w tryb gotowości a na wyświetlaczu pojawi się napis **STAND-BY**.
- Za pomocą sterownika należy ustawić żądany program (np. materiał).
Naciskając sterownik w miejscu zaznaczonym symbolem **+** temperatura wzrasta, naciskając sterownik w miejscu oznaczonym symbolem **-** temperatura spada.
- Na wyświetlaczu pojawiają się stopniowo za pomocą napisów i symboli istotne informacje (rys. 9).
- Zwiększenie (**▲**) lub obniżanie (**▼**) temperatury wskazywane jest przez migający symbol.
- Osiągnięcie odpowiedniej temperatury sygnalizuje napis **TEMP.OK** i sygnał dźwiękowy.

Sygnalizacja dźwiękowa

- Każde naciśnięcie sterownika przy wymaganiu ustawienia materiału tkaniny poza dozwolonym zakresem = „1x krótki sygnał dźwiękowy”.
- **Uwaga:** w ustawieniach programu **STAND-BY** każde następne przyciśnięcie – bez działania przy ustalaniu programu **PWR JEANS** każde następne przyciśnięcie + bez działania.
- Każde naciśnięcie sterownika (tj. zmiana programu) = „1x krótki sygnał dźwiękowy”.
- Osiągnięcie temperatury ustawianego programu = „1x długi sygnał dźwiękowy”.
- Aktywacja funkcji bezpieczeństwa = „stały sygnał dźwiękowy”.

Prasowanie bez pary

Żelazko odłóż na powierzchnię do odkładania (rys. 7). Regulator pary **D** ustaw na pozycję **0**, parowanie wyłączone (rys. 5), lub wylej wodę ze zbiornika **I**. Wtyczkę kabla zasilania **M** włoż do gniazda. Za pomocą sterownika **H** ustaw na wyświetlaczu program w zależności od wybranego materiału tkaniny (rys. 2). Osiągnięcie odpowiedniej temperatury wyświetla ekran i sygnał dźwiękowy.

Ostrzeżenie

Sterownik **H** (rys. 2) jest oznaczona symbolami międzynarodowymi, które zalecają optymalną temperaturę i są zgodne z oznaczeniem niektórych rodzajów odzieży i tekstyliów(rys. 3). W przypadku, gdy żelazko nagrzewa się lub przechodzi z wyższej na niższą temperaturę, zalecamy chwilę poczekać (więcej informacji na wyświetlaczu i sygnalizacja dźwiękowa) ze względu na ustalenie się temperatury stopy grzejnej. **Sterownikiem w żadnym przypadku nie należy obracać, ustawienia programu należy wykonywać tylko przez nieznaczące naciśnięcie sterownika w miejscach oznaczonych znakami plus (+) i minus (-).**

Prasowanie z parą

Żelazko odłączone od prądu weź do ręki, regulator parowania **D** ustaw na pozycję **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** nalej wodę do zbiornika **I** (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody.** Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka elektrycznego. Postaw żelazko do pozycji do układania (rys. 7) i za pomocą sterownika **H** ustaw na ekranie jeden z programów umożliwiających parowanie z parą (tj. WOOL, COTTON, MAX lub PWR JEANS). Po sygnale dźwiękowym, (który oznacza osiągnięcie wybranej temperatury) przesunij regulator **D** w kierunku od uchwytu. Im więcej przesuniesz regulator w kierunku **MAX**, tym większa będzie ilość wychodzącej pary (rys. 5). Jeśli umieścisz żelazko do pozycji odkładania, automatycznie zatrzymuje się wyrzut pary (przez krótki czas może wyjść więcej pary).

Ostrzeżenie

- Podczas prasowania należy zwracać szczególną uwagę na to, aby uniknąć przypadkowego naciśnięcia przycisku SELF CLEAN.
- W przypadku napełnienia zbiornika **I** wodą nad dozwoloną ilość (**max. 300 ml**) może dochodzić do wyrzutu pary z żelazka i gdy żelazko jest odłożone.
- W miejscu gdzie jest twarda woda zaleca się rozcieńczyć wodę wodą destylowaną. Informacje o twardości wody uzyskasz u administratora sieci wodociągowej lub sanepidzie. Przy twardości wody **> 15 °N** zalecamy napełnić żelazko w następującym stosunku:

Twardość wody	Stosunek wody z kranu : wody destylowanej
Srednia	2 : 1
Twarda	1 : 1
Bardzo twarda	1 : 2

Urządzenie spryskujące)

Służy do nawilżania tkanin i skutecznie pomaga podczas prasowania bardzo zmiętych tkanin. Wprowadzisz do działania, naciskając kilkakrotnie przycisk spryskiwania **E**. Nie zalecamy używać spryskiwacza do tkanin cienkich (np. **tkaniny jedwabne i syntetyczne**), woda na nich może pozostawić plamy.

Parowanie intensywne (uderzenie parą)

Należy używać tylko w przypadku, gdy prasowanie z parą jest niewystarczające. W tym przypadku naciśnij kilka razy przycisk intensywnego parowania **F** (rys. 6A – ). Uzyskasz tak dodatkową parę do pary powstałej z normalnego parowania.

Ostrzeżenie

Gdy kilka razy naciśniesz przycisk intensywnego parowania **F**, pod wpływem wielkiej ilości wody w komorze parowej może kapać woda ze stopy grzejnej. Tego zjawiska nie należy uznawać za wadę.

System VERTICAL

Intensywne pionowe parowanie służy do prasowania tkanin wiszących (np. wiszące ubrania, firanki, zasłony). Za pomocą sterownika **H** ustaw na wyświetlaczu jeden z programów pozwalających prasowanie z parą (tzn. WOOL, COTTON, MAX lub PWR JEANS). Po sygnale jedną ręką lekko napnij materiał i poruszaj żelazkiem pionowo z dołu w górę (rys. 6B – ). Naciśnij przycisk intensywnego parowania **F**, aby nastąpił pionowy wyrzut pary. Przycisku intensywnego parowania nie naciskaj trwale i nie używaj go więcej niż **10 razy** za sobą.

UWAGA

- Funkcję VERTICAL należy użyć tylko wtedy, jeżeli jest ustawiony program COTTON, MAX lub PWR JEANS.
- Nie należy prasować ubrania, które właśnie nosisz, czy ubrania, które mają na sobie inne osoby!
- W każdym razie, nie należy kierować pary na ludzi lub zwierzęta!

DRIP STOP

To urządzenie zabrania wylewaniu się wody ze stopy grzejnej, przy jej niedostatecznej temperaturze.

Bezpieczeństwo (AUTO STOP)

Zabezpieczenie elektroniczne zapewnia wyłączenie stopy grzejnej w ciągu 30 sekund po pozostawieniu żelazka bez ruchu w pozycji horyzontalnej (poziomej) i w przypadku przewrócenia żelazka na bok lub do 10 minut w pionie. Elektroniczną funkcję bezpieczeństwa sygnalizuje miganie wyświetlacza i sygnał dźwiękowy. Ponowne włączenie żelazka odbywa się automatycznie, gdy kontynuujesz prasowanie.

System samoczyszczący (SELF CLEAN)

Chwyc żelazko do jednej ręki, regulator parowania **D** ustaw do pozycji **0** (rys. 5) i zdejmij osłonę **C** otworu do nalewania. Dołączonym kubkiem **N** wlej wodę do zbiornika **I** taką ilość, aby nalać do połowy (rys. 4) i osłonę otworu zamknij. **Zwróć uwagę na pozycję żelazka podczas nalewania wody.** Wtyczkę kabla zasilającego **M** włóż do gniazdka. **Postaw żelazko na pozycję odkładania** (rys. 7) i sterownikiem **H** ustaw na wyświetlaczu program PWR JEANS. Po sygnale (z podaniem wybranej temperatury), należy odłożyć żelazko z sieci. Przytrzymaj żelazko w pozycji poziomej nad zlewem. Kilka razy, naciśnij SELF CLEAN (dwa, trzy razy), za każdym razem przez około 5 sekund. Następnie poczekaj, aż woda przestanie wyciekać ze stopy grzejnej. Jeżeli żelazko nadal zawiera zanieczyszczenia, należy powtórzyć proces, a między poszczególnymi naciśnięciami przycisku SELF CLEAN należy nacisnąć intensywne parowanie. Po oczyszczeniu podłącz żelazko do prądu, wybierz odpowiedni program a następnie wyprasuj czysty kawałek tkaniny bawełnianej, aby wyczyściła się stopa grzejna. **Czyszczenie stopy grzejnej za pomocą funkcji SELF CLEAN wykonuj regularnie** (ok. jeden raz w miesiącu).

Składowanie

Po zakończeniu prasowania wylej niewykorzystaną wodę ze zbiornika (**uwaga, jest gorąca**) lub odparuj i żelazko pozostaw do ostygnięcia. Następnie przesun regulator **D** na pozycję **0** (parowanie wyłączone). Kabel zasilający **M** nawiń przez tylną część osłony **L** i żelazko odłóż na pozycję do odkładania (rys. 8) poza zasięgiem dzieci i niekompetentnych osób.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją żelazko należy odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka! Nie używaj agresywnych i żrących środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaki, wełnę stalową, żrące środki czyszczące lub inne rozpuszczalniki). Gdy żelazko jest zimne przetrzyj je całe wilgotną szmatką i osusz. Jeżeli na stopie grzejnej utworzy się brązowa powłoka (np. podczas prasowania białizny krochmalonej), powłokę najlepiej usuniesz saponatem i delikatnym proszkiem.

Żelazko jest wyposażone w stały system antywapienny ANTI CALC, który nie wymaga konserwacji. System ten, ale nie potrafi całkowicie zabronić powstania osadów wapiennych.

V. Usuwanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie grzeje	Zasilanie nie jest podłączone	Sprawdź kabel, wtyczkę i gniazdo
	Wyświetlacz pokazuje napis STAND-BY	Ustaw sterownikiem odpowiedni program
	Aktywowana funkcja AUTO STOP	Poruszaj żelazkiem, aby wyłączyć funkcję zabezpieczenia
Żelazko nie wytwarza pary	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	Regulator pary jest w pozycji 0	Przesuń regulator do pozycji parowania
	Ustawiona niska temperatura aktywuje funkcję DRIP-STOP	Ustaw sterownikiem program, przy którym można wykorzystać prasowanie z parą a przed użyciem należy poczekać aż żelazko zagrzeje się
Żelazko nie wytwarza intensywnego parowania	Ustawiona niska temperatura aktywuje funkcję DRIP-STOP	Ustaw sterownikiem program, przy którym można wykorzystać prasowanie z parą a przed użyciem należy poczekać aż żelazko zagrzeje się
	Funkcja intensywnej pary była użyta zbyt często w krótkim czasie	Pozostaw żelazko, aby się rozgrzało i poczekaj chwilę przed ponownym użyciem funkcji intensywnego parowania
Urządzenie spryskujące nie rozpryskuje wody	Nie ma wody w zbiorniku	Wlej wodę do zbiornika
	System wody jest zapowietrzony	Naciśnij palcem na otwór dyszy spryskiwania a kilka razy naciśnij przycisk urządzenia kroplącego
Ze stopy grzejnej kapie woda	Żle zamknięta osłona otworu do nalewania	Zamknij otwór do nalewania
	Ustawiona niska temperatura	Ustaw sterownikiem program, przy którym można wykorzystać prasowanie z parą a przed użyciem należy poczekać aż żelazko zagrzeje się

	Funkcja intensywnego parowania została użyta przy ustawianiu temperatury poniżej ●●●	Ustaw sterownik na program COTTON, MAX lub PWR JEANS
	Przy prasowaniu był naciśnięty przycisk SELF CLEAN	Nie używaj funkcji SELF CLEAN
	Po zakończeniu prasowania żelazko było ułożone w pozycji poziomej i regulator pary nie jest w położeniu 0	Regulator pary, przesunąć do pozycji 0, opróżnić zbiornik, i umieścić żelazko na pozycję odkładania
Ze stopy grzejnej odłupują się łuski i inne zanieczyszczenia	Sprzecznie z zaleceniem jest stosowana nierozcieńczona woda o twardości powyżej >15 °N	Używaj wody rozcieńczonej z wodą destylowaną
		Czyść przy użyciu funkcji SELF CLEAN i intensywnego parowania
Ze stopy grzejnej wycieka brązowa ciecz	Do usuwania kamienia użyto niedozwolonych substancji chemicznych	Nie przydawaj do zbiornika na wodę produkty chemiczne do usuwania kamienia
	Korzystasz z rodzaju wody, który nie jest zalecany	Do napełnienia zbiornika, należy używać wyłącznie czystej wody pitnej lub wody rozcieńczonej wodą destylowaną
	Włókno z tkanin dostało się do otworów w stopie grzejnej i pali się	Wykonaj czyszczenie przy użyciu SELF CLEAN i intensywnego parowania lub raz na jakiś czas delikatnie odkurz zimną stopę
Stopa grzejna jest brudna lub brązowa	Ustawiona wysoka temperatura	Ustaw sterownikiem program/temperaturę odpowiednią dla prasowanego materiału tak, aby materiał nie przypalał się do stopy grzejnej
	Bielizna nie jest wystarczająco wypłukana i zawiera skrobi czy środków zmiękczających	Stopę grzejną wyczyść (zobacz Konserwacja). Pozostałości proszków lub pranie dobrze wypłukaj.
Powierzchnia stopy grzejnej jest porysowana	Podczas prasowania, stopa grzejna była w kontakcie z ostrymi i twardymi przedmiotami.	Podczas prasowania unikaj kontaktu żelazka z przedmiotami z żelaza zawierającymi ostre krawędzie i nie należy kłaść żelazka na powierzchnię metalową z ostrymi krawędziami i występy

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Zbiorniczek na wodę (objętość ml)	300
Waga bez wody ok. (kg)	1,4

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nie zanurzać do wody.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Электрический утюг с пароувлажнением

eta 7283

LANCETTA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гладильная подошва покрыта слоем Eloxium, который обеспечивает чрезвычайную твердость покрытия, сопротивление царапинам и сохраняет постоянное превосходное скольжение. Электроутюг предназначен для сухого глажения и глажения с пароувлажнением.

В зависимости от исполнения утюг оснащен элементами увеличивающими комфорт обслуживания – интенсивное/вертикальное пароувлажнение, разбрызгиватель, предохранительной электроникой и системами DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC.

Ручка утюга имеет закрытую форму и позволяет гладить правой и левой рукой. В задней части утюга ручка образует площадь опоры для установки утюга в состояние покоя. Работу с утюгом упрощает шарнирное крепление питательного провода. Электроника во время глажения автоматически включает и выключает нагревательный элемент, который поддерживает установленную температуру программы. Регулировка температуры гладильной подошвы утюга скачкообразная, в заранее установленных шагах.

I. ПРАВИЛА ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением электроутюга следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки, и руководство сохранить для дальнейшего использования. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети. Вилку питательного прибора необходимо присоединить к правильно подключенной и заземленной розетке! Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод, или вилка питательного провода, а так же в случае его неправильной работы, или если после падения на пол возникли повреждения, которые нарушили герметичность прибора. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и правильной работы.
- **Штепсельную вилку питательного провода нельзя вставлять в розетку эл. тока и извлекать ее из розетки эл. тока мокрыми руками или выдергиванием питательного провода!**
- **Электроутюг, включенный в электрическую сеть, не оставляйте без присмотра!**

- Этот электроприбор не предназначен для лиц (включая детей) с пониженным физическим, чувственным или умственным восприятием, у которых ограниченный опыт и знания не позволяют безопасное использование прибора, если они не находятся под специальным надзором или им были даны инструкции включающие использование этого электроприбора лицом ответственным за его безопасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых, и тому подобных нужд! Не предназначено для коммерческого применения!**
- **После окончания работы, обязательно извлечением вилки питательного провода из электрической розетки, отсоедините прибор от эл. сети.**
- В случае неожиданного отключения питания, отсоедините прибор от электрической сети извлечением вилки питательного провода из электрической розетки. Если оставите прибор подключенный к электрической сети, то после восстановления электропитания, переключится в режим Stand-By.
- **Ни в коем случае не погружайте прибор в воду (даже частично)!**
- Электроутюг ставьте так, чтобы предотвратить возникновение опасной ситуации (напр., **пожара или получения ожога**).
- Электроутюг используйте и храните на устойчивой поверхности.
- При установке электроутюга на подставку, убедитесь в том, чтобы поверхность, на которой подставка стоит, была стабильной.
- После проведении производственных контрольных испытаний на внутренней стороне резервуара для воды могут остаться следы воды. При покупке изделия это не является дефектом.
- Первое включении проведите при самой высокой температуре и оставьте электроутюг хотя бы на **10 минут включенным без воды**. Из утюга может выходить слабый дым, возникающий вследствие сжигания использованных смазочных материалов и замазок в паровой камере.
- При первом наполнении резервуара для воды рекомендуется выпустить пар из всего резервуара мимо утюженную ткань.
- Ни в коем случае **не наливайте** в резервуар для воды воду, полученную при размораживании холодильника, воду, сконденсированную в сушилке белья, кондиционерах или удалителях влажности, некоторые виды минеральной воды, воду с добавлением спирта, парфюма или средств для ухода и крахмаления белья (например, **крахмальный клейстер, авиважные средства**) или уксус, средства против образования накипи, смягчители или другие химические вещества.
- При каждом наполнении резервуара водой во время глажения и опорожнении резервуара после окончания глажения отсоедините вилку питательного провода от электрической розетки.
- Во время утюжки соблюдайте особую осторожность, так как при опрокидывании утюга из водоналивного отверстия может вылиться горячая вода.
- Следите за тем, чтобы питательный провод не висел через край рабочей доски, где могли бы до него достать дети.
- Следите за тем, чтобы питательный провод был всегда сухим и неповрежденным.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.

- Электроприбор является переносным и оснащен шарнирным креплением питательного провода со штепсельной вилкой, которая обеспечивает двухполюсное отключение от электрической сети.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Этим предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться изделием для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено и которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (например, **ожоги, пожар, испорченное белье, механическое повреждение или загрязнение подошвы утюга**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1)

- A** – гладильная подошва
- B** – форсунка дополнительного разбрызгивания
- C** – клапан водоналивного отверстия
- D** – регулятор пароувлажнения
- E** – кнопка дополнительного разбрызгивания
- F** – кнопка интенсивного пароувлажнения (парового удара)
- G** – дисплей
- H** – диск управления для установки программ
- I** – резервуар для воды
- J** – кнопка SELF CLEAN
- K** – площадь опоры для установки утюга в нерабочее положение
- L** – место для намотки провода
- M** – питательный провод
- N** – стаканчик для воды

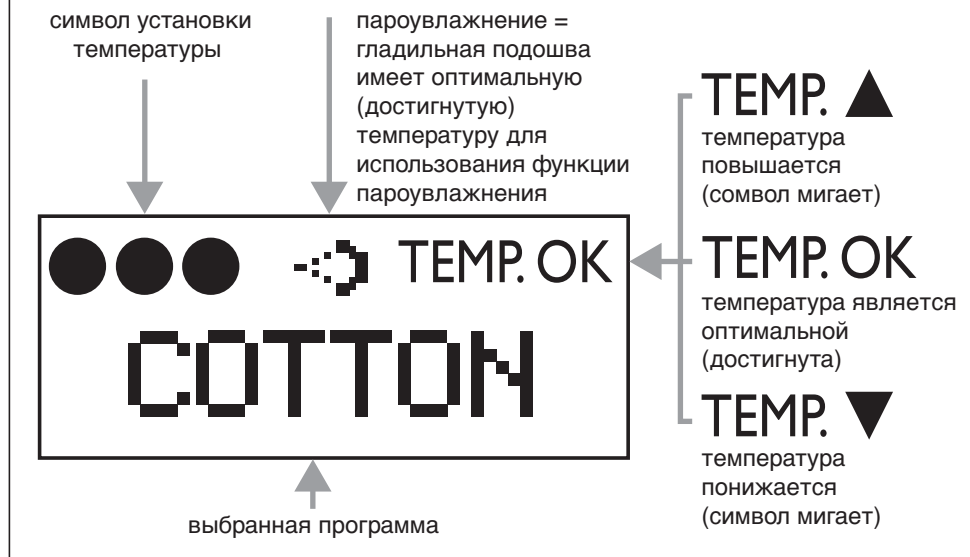
III. ПРАВИЛА ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Полностью удалите упаковочный материал и достаньте утюг с принадлежностями. Перед первым применением снимите с поверхности гладильной подошвы все возможные наклейки, защитные пленки или крышки.

Температуры глажки

- Белье рассортируйте и гладьте в соответствии с инструкцией по уходу (напр., **рекомендации производителя – ярлык на одежде**). Если инструкция отсутствует, а Вы не знаете состав материала одежды, то руководствуйтесь табличкой на рис. 3. Информация на табличке относится только для основных материалов, ни в коем случае не для украшений, отделок материала и т.д.
- Гладить начинайте с самой низкой температуры и температуру повышайте. Если одежда состоит из двух или более материалов, или обработана полировкой, волнами или рельефами и т.д., то гладьте всегда только по материалу с низкой температурой глажения. Если не знаете состав материала, то найдите подходящее место, которое во время носки не будет видно, и на нем попробуйте подходящую температуру для глажения.

Описание информации отображающейся на дисплее



- Шерстяные ткани рекомендуется гладить по изнанке, а чистую шерсть можете гладить через дополнительную ткань. Бархат и ему подобные ткани гладьте в одном направлении (**таким образом воспрепятствуете образованию блестящих поверхностей**).
- Глажение с пароувлажнением нельзя использовать для тканей из синтетических и шелковых волокон (напр., акрилон, нейлон, полиамид или полиэфир).
- Для глажения с пароувлажнением рекомендуем использовать мягкие текстильные пропускаемые подкладки.
- Следите за тем, чтобы утюженная ткань была как следует натянута и пар таким образом не уходил в стороны.
- Для того, чтобы подошва утюга оставалась все время гладкой, необходимо ее беречь от прямого соприкосновения с острыми металлическими предметами (напр., молнии, пуговицы, застёжки, декоративные предметы).

Управление

- Вилку питательного провода **M** вставьте в электрическую розетку. На дисплее отобразится надпись **ETA**, затем утюг автоматически переключится в режим готовности и на дисплее отобразится надпись **STAND-BY**.
- При помощи диска управления установите необходимую программу (т.е. материал ткани).
Нажатием на диск управления в месте обозначенном символом **+**, температуру повышаете, нажатием на диск управления в месте обозначенном символом **–**, температуру понижаете.
- На дисплее поочередно отображаются при помощи надписей и символов соответствующие информации (рис. 9).
- Повышение (▲) или понижение (▼) температуры сигнализирует мигающий символ.
- Достижение установленной температуры сигнализирует надпись **TEMP.OK** и звуковая сигнализация.

Звуковая сигнализация

- Каждое нажатие диска управления при требовании установки материала вне допускаемого предварительно установленного предела = „1 очень короткий гудок“.
- (Примечание: при установленной программе **STAND-BY** каждое последующее нажатие диска управления – без эффекта, при установленной программе **PWR JEANS** каждое последующее нажатие диска управления + без эффекта.
- Каждое нажатие диска управления (т.е. изменение программы) = „1 короткий гудок“.
- Достижение температуры установленной программы = „1 длинный гудок“.
- Активирование предохранительной функции AUTO-STOP = „постоянный гудок“.

Глажение без пароувлажнения

Поставьте утюг в нерабочее вертикальное положение (рис. 7). Регулятор пароувлажнения **D** установите в положение **0**, выключенное пароувлажнение (рис. 5), или вылейте воду из резервуара для воды **I**. Вилку питательного провода **M** вставьте в электрическую розетку. При помощи диска управления **H** установите на дисплее программу в зависимости от выбранного материала ткани (рис. 2). Достижение установленной температуры отображает дисплей и звуковая сигнализация.

Внимание

Диск управления **H** (рис. 2) обозначен международными символами, которые рекомендуют оптимальную температуру глажения и они идентичны с обозначением на некоторых видах белья и текстиля (рис. 3). В случае повышения температуры из холодного состояния утюга или снижения с высокой температуры на низкую, рекомендуем, для стабилизации температуры гладильной подошвы, немного подождать (см. информации на дисплее и звуковую сигнализацию).

Не поворачивайте ни в коем случае диском управления, установку программ проводите только легким нажатием на диск управления в местах обозначенных символом плюс (+) и минус (–).

Глажение с пароувлажнением

Утюг отсоединенный от розетки электрической сети возьмите в руку, регулятор пароувлажнения **D** установите в положение **0** (рис. 5) и откиньте клапан **C** водоналивного отверстия резервуара для воды. Приложенным стаканчиком **N** налейте воду в резервуар для воды **I** (рис. 4) и захлопните клапан водоналивного отверстия. **Соблюдайте положение утюга для наливания воды.** Вилку питательного провода **M** вставьте в электрическую розетку. Поставьте утюг в не рабочее вертикальное положение (рис. 7) и при помощи диска управления **H** установите на дисплее одну из программ позволяющую проводить пароувлажнение (т.е. **WOOL**, **COTTON**, **MAX** или **PWR JEANS**). После прозвучания звуковой сигнализации (обозначающей достижение установленной температуры) передвиньте регулятор **D** в направлении от рукоятки. Чем больше передвинете регулятор в направлении к **MAX**, тем больше будет количество выходящего пара (рис. 5). Если поставите утюг в не рабочее вертикальное положение, то автоматически перестанет образование пара (кратковременно может выйти больше пара).

Внимание

- Во время глажения соблюдайте повышенную осторожность, чтобы не произошло случайное нажатие кнопки **SELF CLEAN**.

- В случае наполнения водой резервуара для воды I свыше допустимого уровня (**макс. 300 мл.**) может произойти образование пара из утюга и в нерабочем вертикальном положении.
- В области с наличием жесткой воды рекомендуем эту воду разбавлять дистиллированной водой. Информацию о жесткости воды получите у управляющего водопроводной сетью или в санэпидемстанции. При жесткости воды **> 15 °N** рекомендуем наполнять утюг следующим образом:

Жёсткость воды	Соотношение водопроводной воды к дистиллированной
Средняя	2 : 1
Жёсткая	1 : 1
Очень жёсткая	1 : 2

Разбрызгивание

Предназначено для увлажнения тканей и эффективно помогает во время глажения сильно помятых тканей. Приводится в действие нажатием кнопки разбрызгивателя **E**. Не рекомендуем использовать разбрызгиватель для тонких тканей (напр., **шелковых и синтетических**), так как использованная вода на этих материалах может оставить пятна.

Интенсивное пароувлажнение (паровой удар)

Применяйте только в случае, когда глажение с пароувлажнением является недостаточным. В этом случае несколько раз подряд нажмите на кнопку интенсивного пароувлажнения **F** (рис. 6A ). Таким образом получите дополнительный пар к пару возникшему во время обычного пароувлажнения.

Внимание

При многократном нажатии на кнопку интенсивного пароувлажнения **F** могут под влиянием чрезмерного переполнения паровой камеры из гладильной подошвы вытекать капли воды. Такое явление не является дефектом изделия.

VERTICAL система

Это интенсивное вертикальное пароувлажнение, предназначено для глажения свободно висящих тканей (напр., висящей одежды, занавесок). При помощи диска управления **H** установите на дисплее одну из программ позволяющую проводить пароувлажнение (т.е. WOOL, COTTON, MAX или PWR JEANS). После прозвучания звуковой сигнализации одной рукой слегка вытяните ткань и утюг перемещайте вертикально, снизу вверх (рис. 6B ), одновременно, для достижения вертикальных ударов пара, нажимайте на кнопку интенсивного пароувлажнения **F**. Кнопку интенсивного пароувлажнения не следует держать постоянно нажатой и нажимать ее больше чем **10 раз подряд**.

ОСТОРОЖНО

- Функцию VERTICAL используйте только тогда, когда установлена программа COTTON, MAX или PWR JEANS.
- Не гладьте одежду, которая одета на теле или одежду, одетую на теле других людей!
- Ни в коем случае не направляйте поток пара против людей или животных!

DRIP STOP

Эта система воспрепятствует вытеканию воды из гладильной подошвы, при ее недостаточной температуре.

Предохранительная электроника (AUTO STOP)

Предохранительная электроника обеспечивает выключение обогрева гладильной подошвы если в течении 30 секунд утюг будет находиться без движения в горизонтальном положении или в случае опрокидывания утюга на бок, или если в течении 10 минут утюг будет находиться без движения в вертикальном положении. Функцию предохранительной электроники сигнализирует мигание дисплея и звуковая сигнализация. Повторное включение утюга произойдет автоматически при продолжении глажения.

Система самоочистки (SELF CLEAN)

Утюг отсоединенный от розетки электрической сети возьмите в руку, регулятор пароувлажнения **D** установите в положение **0** (рис. 5) и откиньте клапан **C** водоналивного отверстия резервуара для воды. Приложенным стаканчиком **N** налейте в резервуар **I** такое количество воды, чтобы был наполнен наполовину (рис. 4) и захлопните клапан водоналивного отверстия. **Соблюдайте правильное положение утюга для наливания воды.** Вилку питающего провода **M** вставьте в электрическую розетку. Поставьте электроутюг в не рабочее вертикальное положение (рис. 7) и при помощи диска управления **H** установите на дисплее программу PWR JEANS. После прозвучания звуковой сигнализации (обозначающей достижение установленной температуры) отсоедините электроутюг от электрической сети. Подержите утюг в горизонтальном положении над умывальником. Несколько раз нажмите на кнопку **SELF CLEAN** (два, три раза), каждый раз приблизительно на 5 секунд. После этого подождите, пока не перестанет вытекать вода из гладильной подошвы. Если в утюге все еще осталось какое то количество загрязнений, то процесс повторите, причем между отдельными нажатиями на кнопку **SELF CLEAN** нажмите на кнопку интенсивного пароувлажнения.

После окончания очистки подключите утюг к электрической сети, выберите соответствующую программу и после этого, для очистки гладильной подошвы, прогладьте чистый кусок хлопчатобумажной ткани. **Очистку гладильной подошвы при помощи функции SELF CLEAN проводите регулярно** (приблизительно один раз в месяц).

Хранение

После окончания глажки неизрасходованную воду вылейте из резервуара для воды (**осторожно, будет горячая**), или оставьте ее испариться и дайте утюгу остыть. После этого передвиньте регулятор **D** в положение **0** (выключенное пароувлажнение). Питательный провод **M** намотайте на заднюю часть утюга **L**, утюг поставьте в не рабочее вертикальное положение (рис. 8) вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед началом каждого ухода отсоедините утюг от электрической сети извлечением питательного провода из электрической розетки! Не применяйте абразивные и агрессивные очистительные средства (напр., острые предметы, скребки, проволочные сетки, едкие средства для очистки или другие какие либо растворители). Всю поверхность остывшего утюга протерите влажной тряпкой и высушите. Если на гладильной подошве образуется коричневый налет (напр., при утюжке крахмаленного белья), то этот налет лучше всего удалить моющим средством с мелким порошком. Утюг оснащен постоянной системой для удаления накипи ANTI CALC, которая не нуждается в уходе. Однако, эта система не способна полностью предотвратить образование известковой накипи.

V. УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Решение
Утюг не греет	Не подключено питание	Проверьте провод, вилку и эл. розетку
	Дисплей отображает надпись STAND-BY	Установите диском управления соответствующую программу
	Активирована функция AUTO STOP.	Пошевелите утюгом для деактивирования функции предохранения.
Утюг не образует пар	В резервуаре нет воды.	Налейте воду в резервуар для воды.
	Регулятор пароувлажнения находится в положении 0.	Передвиньте регулятор в положение пароувлажнения.
	Установлена низкая температура активирующая функцию DRIP-STOP.	Установите диском управления программу, при которой возможно использовать пароувлажнение, перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется.

Утюг не образует паровой удар	Установлена низкая температура активирующая функцию DRIP–STOP.	Установите диском управления программу, при которой возможно использовать пароувлажнение, перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется.
	Функция парового удара была использована слишком часто в течение короткого времени.	Оставьте утюг нагреться и немного подождите, чем снова используете функцию парового удара.
Разбрызгиватель не брызгает воду	В резервуаре нет воды.	Налейте воду в резервуар для воды.
	В водяной системе воздух.	Прижмите палец к отверстию форсунки разбрызгивателя и одновременно несколько раз нажмите на кнопку разбрызгивателя.
Из гладильной подошвы течет вода.	Плохо закрыт клапан водоналивного отверстия резервуара для воды.	Закройте клапан водоналивного отверстия.
	Установлена низкая температура.	Установите диском управления программу, при которой возможно использовать пароувлажнение и перед применением подождите, пока утюг достаточно нагреется.
	Функция парового удара была использована при установке температуры ниже ●●●.	Установите диском управления программу COTTON, MAX или PWR JEANS.
	Во время глажения было нажато на кнопку SELF CLEAN.	Не пользуйтесь функцией SELF CLEAN.
	После окончания глажения был утюг положен в горизонтальное положение и регулятор пароувлажнения находится в положении 0.	Регулятор пароувлажнения передвиньте в положение 0, опорожните резервуар для воды и поставьте утюг в не рабочее вертикальное положение.

От гладильной подошвы отваливаются чешуйки и другая грязь.	В соответствии с рекомендацией использована неразбавленная вода с чрезмерной жесткостью >15 °N	Используйте воду разбавленную дистиллированной водой.
		Проведите очистку при помощи функций SELF CLEAN и парового удара.
Из гладильной подошвы вытекает коричневая жидкость.	Для удаления накипи были использованы неразрешенные химические вещества.	Не добавляйте в резервуар для воды какие либо химические вещества для удаления накипи.
	Используете один из типов воды, которую не рекомендуем.	Для наполнения резервуара для воды используйте только обычную чистую питьевую воду или воду разбавленную дистиллированной водой.
	Волокна из белья попали в отверстия гладильной подошвы и сгорают там.	Проведите очистку при помощи функций SELF CLEAN и парового удара, или спустя некоторое время один раз осторожно пропылесосьте холодную подошву.
Гладильная подошва является грязной или коричневой.	Установлена высокая температура.	Установите диск управления программу/температуру соответствующую утюженному материалу так, чтобы материал не пригорал к гладильной доске.
	Белье недостаточно прополоскано и содержит остатки стирального порошка, аэрижа или крахмала.	Гладильную подошву очистите (см. Уход за прибором). Белье хорошо прополоскайте.
Поверхность гладильной подошвы поцарапана.	Во время утюжки подошва попала в контакт с острыми и твердыми предметами.	Избегайте во время глажения контакта с металлическими предметами содержащими острые края и не ложите утюг на металлическую подкладку с острыми краями и выступами.

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке
Емкость воды (объем мл)	300
Вес (кг)	1,4

Изделие соответствует техническим требованиям на электрическое оборудование низкого напряжения согласно Директиве Совета № 2006/95/EC.

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие удовлетворяет требованиям Директивы № 2004/108/EC.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

DO NOT IMMERSE IN WATER– Не погружать в воду.
TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. Не используйте этот пакет в кроватках и манежах. Пакет не предназначен для игры.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Kaitinamas paviršius (padas) dengtas Eloxium sluoksniu, kuris užtikrina ypatingą dangos kietumą, pado paviršius atsparus subraižymams ir išlieka slidus. Lygintuvas naudojamas sausam lyginimui ir lyginimui garais. Priklausomai nuo modelio lygintuvas aprūpintas didesnį komfortą suteikiančiais elementais – intensyviu/vertikaliu garinimu, purškimo įrengimu, saugos elektronika ir DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC sistemomis. Lygintuvo rankena yra uždara ir pritaikyta lyginti dešiniąją bei kairiąją ranką. Užpakalinėje lygintuvo dalyje rankena turi padą ant kurio lygintuvas vertikaliai pastatomas nustojus lyginti. Lyginimo proceso metu manipuliaciją lygintuvu palengvina maitinimo laido išvedimas. Eelektroninė įranga lyginimo proceso metu automatiškai įjungia ir išjungia kaitinimo elementą, kuris kaitina pagal pasirinktą programą. Lygintuvo kaitinamo pado reguliavimas vyksta pagal iš ankstinį nustatymą.

I. SAUGA

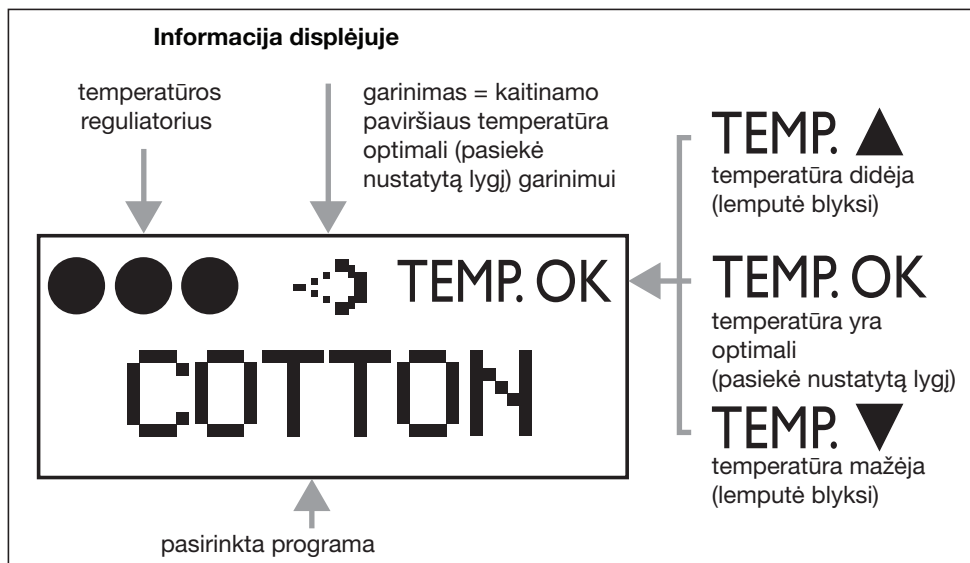
- Prieš pirmąjį lygintuvo naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius ir instrukciją pasilikite vėliašiam naudojimui. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtine dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite ar etiketėje pateikti duomenys atitinka jūsų elektros lizdo įtampai. Maitinimo laido šakutę galima jungti tik į tinkamai, pagal EN normas, įrengtą ir įžemintą kištukinį lizdą!
- **Nekiškite maitinimo laido šakutės į kištukinį lizdą, netraukite iš jo šlapiomis rankomis laikydami už laido!**
- **Įjungtą į elektros lizdą lygintuvą nepalikite be priežiūros!**
- Niekomet nenaudokite prietaiso, jeigu yra pažeistas jo maitinimo laidas arba šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės, buvo pažeistas ir yra nesandarus. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso saugumo ir jo funkcijų patikrinimui.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Įjungtą į elektros lizdą lygintuvą nepalikite be priežiūros!
- Lygintuvą statykite ant stabilaus paviršiaus.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, kad išvengtumėte pavojingų situacijų, gamintojas, jo serviso technikas arba panašios kvalifikacijos asmuo jį privalo pakeisti.
- Prietaisas skirtas naudoti tik butyje ir panašioms tikslams! Nėra skirtas komerciniam naudojimui!

- **Užbaigę darbą visuomet prietaisą išjunkite iš elektros lizdo ištraukdami maitinimo laidą šakutę iš maitinimo lizdo.**
- Jeigu netikėtai dingio elektra prietaisą išjunkite iš elektros lizdo ištraukdami maitinimo laidą šakutę iš maitinimo lizdo. Jeigu prietaisą paliksite įjungtą elektros lizde, atsiradus elektros energijai įsijungs režimas Stand-By.
- **Niekuomet prietaiso nedėkite į vandenį (net dalinai)!**
- Lygintuvą laikykite tokioje padėtyje, kurioje būdamas nesukeltų pavojaus (pvz. **kaip gaisras, nudegimas ar nudegimas garais**).
- Prieš statydami lygintuvą vertikalčiai įsitikinkite, kad paviršius ant kurio lygintuvą statomas yra stabilus.
- Dėl lygintuvo išbandymo gamykloje gali būti aprasojęs bakelio vidus. Pirkdami to nelaikykite trūkumu.
- Pirmą kartą įjungę lygintuvą pasirinkite aukščiausią temperatūrą ir palaikykite lygintuvą **įjungtą be vandens bakelyje bent 10 minučių**. Iš lygintuvo gali išeiti silpni dūmai, kuriuos sukels garo kameroje panaudotų tepalų ir glaistų deginimas.
- Pirmą kartą pripildžius bakelį vandeniu leiskite garams išeiti atokiau nuo lyginamos medžiagos.
- Jokiu būdu **nepilkite** į bakelį vandens, susidariusio atitirpinus šaldiklio ledą, vandens iš drabužių džiovyklės, vėdinimo ar nusausinimo sistemų, tam tikrų rūšių mineralinio vandens arba vandens prisotinto alkoholiu, kvepalais arba priemonių skalbinių priežiūrai ir kietinimui (pvz. kaip **krakmolas, skalavimo priemonės**), nepilkite acto, nukalkinimo priemonių, minkštinimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.
- Kiekvieną kartą, kai lyginimo proceso metu pilsite vandenį į bakelį arba baigę lyginti jį pilsite iš bakelio, tai atlikite tik iš kištukinio lizdo išjungę maitinimo laidą šakutę.
- Lygindami būkite atsargūs, apvertus lygintuvą gali per įpylimo angą ištekti karštas vanduo.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nekabėtų laisvai ant lyginimo lentos kampo, kur jį galėtų lengvai pasiekti vaikai.
- Prižiūrėkite, kad maitinimo laidas visuomet būtų sausas ir nepažeistas.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, liepsna, negalima jo nardinti į vandenį arba lenkti per aštirus kampus.
- Prietaisas yra nešiojamas ir yra aprūpintas judriu laidu su šakute, užtikrinančia dviejų polių išjungimą iš elektros šaltinio.
- Jeigu naudositės prailginimo laidą būtina užtikrinti, kad jis nebūtų pažeistas ir atitiktų galiojančias normas.
- Niekuomet prietaiso nenaudokite kitiems tikslams, kadangi jis skirtas naudoti tik tuo tikslu, kuris apibūdintas šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už žalą, susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz., kaip **nudegimas, nudegimas garais, gaisras, drabužių sugadinimas, subraižymas ar lygintuvo pado supurvinimas**), taip pat nebus taikoma garantija, jeigu nesilaikysite aukščiau nurodytų pastabų.

II. PRIETAISO APRAŠYMAS (pav. 1)

A – padas
B – vandens purškiklis
C – bakelio dangtis
D – garų regulatorius
E – vandens purškimo mygtukas
F – garų padavimo mygtukas
G – displėjus

H – programų valdymo diskas
I – bakelis vandeniu
J – mygtukas SELF CLEAN
K – vertikalaus pastatymo vieta
L – erdvė laido vyniojimui
M – maitinimo laidas
N – indelis vandeniu



III. APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

Atidarykite įpakavimą, išimkite lygintuvą ir priklausinius. Prieš pirmąjį naudojimą nuplėškite nuo pado visas priklijuotas etiketes, apsauginę foliją arba dangtį.

Lyginimo temperatūra

- Skalbinius išskirstykite ir lyginkite pagal nurodymus (pvz. **gamintojo patarimai – etiketė ant drabužio**). Jeigu nėra etiketės ir jūs žinote medžiagą vadovaukitės lentele, kuri pateikta pav. 3. Lentelėje pateikiamos tik pagrindinės medžiagos, nenurodomos medžiagos panaudotos apdailai, papuošimams ir pan.
- Pradėkite lyginti nuo žemiausios temperatūros palaipsniui pereinant prie aukštesnės. Jeigu drabužis pagamintas pvz. **iš dviejų arba daugiau medžiagų arba jeigu apdailą sudaro blizgūs elementai, bangos, reljefai**, suraukimai ir pan. visuomet lyginimui pasirinkite žemesnę temperatūrą. Jeigu medžiaga jums nežinoma, raskite tinkamą vietą, kuri drabužį apsivilkus nėra matoma, ir išbandę pritaikykite tinkamą lyginimui temperatūrą.
- Vilnonius gaminius patariama lyginti iš išvirkščiosios pusės, o gryną vilną per papildomą medžiagą. Barchatą ir panašias medžiagas lyginkite viena kryptimi (**nesusidarys blizgančios vietos**).
- Lyginimas garais netinkamas medžiagoms iš sintetinių ir šilko pluoštų (pvz. kaip akrilonas, nailonas, poliamidas arba poliesteris).
- Lyginimui garais patariame naudoti papildomą medžiaginį užklotą iš minkštos, pralaidžios tekstilės.
- Užtikrinkite, kad lyginama medžiaga būtų įtempta, o garai nebūtų leidžiami už medžiagos ribų.
- Tam, kad lygintuvo padas liktų lygus saugokite jį nuo tiesioginio kontakto su aštriais metaliniais daiktais (pvz. kaip užtrauktukai, sagos, patentai, papuošimų elementai).

Valdymas

- Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą. Displėjuje atsiras užrašas **ETA**, lygintuvus automatiškai įjungs darbo režimą o displėjuje atsiras užrašas **STAND-BY**.
- Temperatūros reguliatoriumi pasirinkite pageidaujamą programą (t.y. medžiagos rūšį). reguliatoriaus nustatymu ties ženklą „+“ temperatūrą didinate, reguliatoriaus nustatymu ties ženklą „–“ temperatūrą mažinate.
- Displėjuje palaipsniui atsiras užrašas ir ženklai su atitinkama informacija (pav. 9).
- Apie temperatūros didinimą (▲) arba mažinimą (▼) informuoja blyksinti lemputės.
- Apie pasiektą tinkamą temperatūrą informuoja užrašas TEMP.OK ir garso signalas.

Garso signalas

- Jeigu nustatydami temperatūrą pagal lyginamos medžiagos poreikius peržengsite gamintojo išanksto nustatytą ženklą = „išgirsite 1 trumpą pyptelėjimą“.
- Pastaba:** pasirinkus programą **STAND-BY** kiekvienas sekantis reguliatoriaus pozicijos keitimas „–“ be poveikio, pasirinkus programą **PWR JEANS** kiekvienas sekantis reguliatoriaus pozicijos keitimas „+“ be poveikio.
- Kiekvienas reguliatoriaus paspaudimas (t.y. kitos programos pasirinkimas) = „1 trumpas pyptelėjimas“.
- Pasirinktos programos aukščiausios galimos temperatūros pasiekimas = „1 ilgas pyptelėjimas“.
- Saugos funkcijos AUTO-STOP įsijungimas = „nuolatinis pypsėjimas“.

Lyginimas be garų

Pastatykite lygintuvą vertikaliai (pav. 7). Nustatykite garų reguliatorių **D** ties **0**, išjungtas garinimas (pav. 5), išpilkite vandenį iš bakelio **I**. Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į maitinimo lizdą. Su programų valdymo disku **H** pasirinkite programą pagal pasirinktą medžiagos rūšį (pav. 2). Apie tinkamos temperatūros pasiekimą informuoja displėjus ir garso signalas.

Pastabos

Programų valdymo diskas **H** (pav. 2) pažymėtas tarptautiniais ženklais, kurie rekomenduoja optimalią lyginimo temperatūrą ir atitinka kai kurių drabužių ir medžiagų ženklinimą (pav. 3). Dėl pado temperatūros nusistovėjimo / šalto lygintuvo pado kaitinimo metu arba pereinant iš aukštesnės temperatūros į žemesnę atveju, patariame trumpai palaukti (stebėkite informaciją displėjuje ir garso signalą). **Jokiu būdu reguliatoriaus nesukite, programą pasirinkite lengvu reguliatoriaus paspaudimu vietose pažymėtose ženklų plius (+) ir minus (-).**

Lyginimas su garais

Neįjungtą į elektros šaltinį lygintuvą paimkite į rankas ir nustatykite garų reguliatorių **D** ties ženklą **0** (pav. 5), atidarykite vandens bakelio dangtį **C**. Indeliu skirtu pilti vandenį **N** pripildykite bakelį **I** (pav. 4) ir uždarykite bakelio dangtelį. Lygintuvą palikite vandens pildymo pozicijoje. Maitinimo laido šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą. Pastatykite lygintuvą vertikaliai (pav. 7) programų valdymo disku **H** nustatykite vieną iš garinimo programų (t.y. WOOL, COTTON, MAX arba PWR JEANS). Įsijungus garso signalui (praneša, kad buvo pasiekta reikiama temperatūra) nustatykite garų reguliatorių **D** kryptimi nuo rankenos. Kuo arčiau bus reguliatorius prie ženklų MAX, tuo bus didesnis išleidžiamų garų kiekis (pav. 5).

Jeigu lygintuvą pastatysite vertikaliai, automatiškai garai nebus išleidžiami (vieną kartą gali būti išleista daugiau garų).

Pastabos

- Venkite atsitiktinio **SELF CLEAN** mygtuko paspaudimo lyginimo metu.
- Jeigu į vandens bakelį **I** įpilsite vandens daugiau (**max. 300 ml.**) t.y. virš nurodyto ženklo, gali lygintuvas išleisti garus ir būdamas vertikaliajoje pozicijoje.
- Jeigu vietinis vanduo yra kietas patariame vandenį skiesti destiliuotu vandeniu. Informaciją apie vandens kietumą jums gali pateikti vietinės kanalizacijos administratorius arba higienos stotis. Jeigu vandens kietumas **> 15 °N** patariame į lygintuvą pilti vandenį pagal žemiau pateiktas proporcijas:

Vandens kietumas	Čiaupo vandens santykis su destiliuotu vandeniu
vidutinis	2 : 1
kietas	1 : 1
labai kietas	1 : 2

Purškimo įrengimas (purškiklis)

Naudojamas medžiagų drėkinimui ir padeda efektyviai išlyginti smarkiai suglamžytas medžiagas. Pradedama veikti kelis kartus iš eilės paspaudus vandens purškimo mygtuką **E**. Lengvas medžiagas (pvz. **šilką ir sintetines medžiagas**) papildomai purkšti nepatariame, kadangi ant jų užpurkštas vanduo gali palikti dėmes.

Intensyvus garinimas (šokas garu)

Naudokite tik tuo atveju, jeigu nepakanka lyginimo garais. Šiuo atveju kelis kartus iš eilės paspauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **F** (pav. 6A ). Šiuo veiksmu iškvisiesite papildomus garus, susidariusius įprasto garinimo procese.

Pastabos

Daug kartų paspaudus intensyvaus garų padavimo mygtuką **F** dėl vandens pertekliaus garų kameroje iš pado gali nulašėti vanduo. Šio reiškio nelaikykite trūkumu.

VERTICALI sistema

Ši sistema naudojama intensyviai laisvai kabančių skalbinių garinimui (pvz. pakabintiems drabužiams, dieninėms ir naktinėms užuolaidoms). Programų valdymo disku **H** pasirinkite vieną iš programų su garinimo funkcija (t.y. WOOL, COTTON, MAX arba PWR JEANS). Įsijungus garso signalui viena ranka lengvai temkite medžiagą ir lygintuvu vertikaliai judėkite iš apačios į viršų (pav. 6B ) , tuo pačiu metu tam, kad būtų išleidžiami garai spauskite intensyvaus garų padavimo mygtuką **F**. Intensyvaus garų padavimo mygtuką nelaikykite nuspaustą nuolat ir nespauskite jo dažniau, nei **10 kartų** iš eilės.

DĖMESIO!

- Funkciją VERTICAL naudokite tik tuo atveju, jeigu pasirinkote programą COTTON, MAX arba PWR JEANS.
- Nelyginkite drabužių ant savęs arba kitų asmenų!
- Jokių būdu garų srovės nenukreipkite į asmenis arba žvėrelius!

DRIP STOP

Šis įrengimas neleidžia vandeniui tekėti iš pado, kai padas nėra pakankamai įkaitęs.

Saugos elektronika (AUTO STOP)

Saugos elektronika užtikrina lygintuvo kaitinamo pado išjungimą po 30 sekundžių, jeigu lygintuvu horizontaliai nelyginama arba jeigu lygintuvą nuvirtę ant šono, arba 10 minučių yra vertikaloje pozicijoje. Saugos elektronikos funkciją signalizuoja dispičiaus blykčiojimas ir garso signalas. Lygintuvą automatiškai įsijungia pradėjus lyginti.

Savaiminio valymo sistema (SELF CLEAN)

Neįjungtą į elektros šaltinį lygintuvą paimkite į rankas ir nustatykite garų reguliatorių **D** ties ženklu **0** (pav. 5), atidarykite vandens bakelio dangtį **C**. Indeliu skirtu pilti vandenį **N** pripildykite bakelį **I** (pav. 4) iki pusės ir uždarykite bakelio dangtelį. **Lygintuvą palikite vandens pildymo pozicijoje**. Maitinimo laidą šakutę **M** įkiškite į elektros lizdą. Pastatykite lygintuvą vertikaliai (pav. 7) programų valdymo disku **H** nustatykite PWR JEANS programą. Įsijungus garso signalui (praneša, kad buvo pasiekta reikiama temperatūra) išjunkite lygintuvą iš elektros lizdo. Lygintuvą laikykite horizontaliai virš kriauklės. Kelis kartus paspauskite mygtuką **SELF CLEAN** (du arba tris kartus), kiekvieno paspaudimo metu palaikykite apie 5 sekundes. Po to palaukite kol iš lygintuvo pado nustos tekėti vanduo. Jeigu lygintuve dar liko nešvarumų, procesą pakartokite, o tarp atskirų mygtuko **SELF CLEAN** paspaudimų paspauskite garų padavimo mygtuką. Užbaigę lygintuvo valymą įjunkite jį į elektros šaltinį, pasirinkite pageidaujamą programą ir po to lyginkite šviesią seną medvilninę medžiagą, taip išvalysite lygintuvo padą. **Lygintuvo pado valymą, naudojant funkciją SELF CLEAN, atlikite periodiškai** (vieną kartą per mėnesį).

Saugojimas

Užbaigę lyginti nesunaudotą vandenį išpilkite iš bakelio (**atsargiai vanduo bus karštas**) arba leiskite jam išgaruoti, o lygintuvui atvėsti. Po to reguliatorių **D** nustatykite ties **0** (garinimas išjungtas). Maitinimo laidą **M** suvyniokite apatinėje dalyje **L**, lygintuvą pastatykite (pav. 8) ir laikykite vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

IV. PRIEŽIŪRA

Kiekvienos lygintuvo priežiūros metu jį išjunkite iš elektros lizdo (ištraukite maitinimo laidą šakutę iš maitinimo lizdo)! **Nenaudokite aštrių ir agresyvių valymo priemonių (kaip pvz. aštrių daiktų, aštrių kempinių, metalinių kempinių, valymui skirtų cheminių šveitinančių priemonių arba kitų tirpiklių)**. Atvėsusį lygintuvo padą ir visą korpusą nušluostykite drėgnu, po to sausu skudurėliu. Jeigu ant lygintuvo pado susidarė rudas apnašas (pvz. lyginant krakmolintus skalbinius), šį apnašą geriausiai pašalinsite švelniu saponatu. Lygintuvą aprūpintas nuolatinio kalkių likvidavimo sistema **ANTI CALC**, kuri nereikalauja priežiūros. Tačiau ši sistema nesugeba pašalinti visų kalkinių nuosėdų.

V. Problemų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Lygintuvas nekaista	Nėra įjungtas prie elektros srovės šaltinio	Patikrinkite maitinimo laidą, šakutę ir elektros lizdą
	Displėjuje yra užrašas STAND-BY	Nustatykite reguliatoriumi tinkamą programą
	Aktyvuota funkcija AUTO STOP	Saugos funkcijos išjungimui lygintuvą pajudinkite
Neišsiskiria garai	Bakelyje nėra vandens	Pripildykite vandens bakelį
	Garinimo reguliatorius nustatytas ties žyma 0	Regulatorių nustatykite ties garinimo ženklu
	Pasirinkta žema temperatūra, įjungianti funkciją DRIP-STOP	Regulatoriumi pasirinkite programą, kurios metu galima naudoti garinimą, prieš naudojimą palaukite kol lygintuvas įkais
Stiprios garų srovės funkcija neveikia	Pasirinkta žema temperatūra, įjungianti funkciją DRIP-STOP	Regulatoriumi pasirinkite programą, kurios metu galima naudoti garinimą, prieš naudojimą palaukite kol lygintuvas įkais
	Stipri garų srovės funkcija per trumpą laiką galėjo būti naudojama pernelyg dažnai	Leiskite lygintuvui įkaisti, truputį palaukite ir po to naudokite stiprios garų srovės funkciją
Purškimo įrengimas (purškiklis) nepurškia vandens	Bakelyje nėra vandens	Pripildykite vandens bakelį
	Vandens sistemoje susikaupė oras	Prispauskite pirštą prie purškiklio angos ir tuo pačiu metu kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką
Iš lygintuvo pado laša vanduo	Netinkamai uždarytas bakelio dangtis	Sandariai uždarykite bakelio dangtį
	Nustatyta žema temperatūra	Nustatykite reguliatoriumi tinkamą programą, kurią nustačius galima naudoti garinimą, prieš pradėdami naudoti palaukite kol lygintuvas įkais

	Stiprios garų srovės funkcija buvo naudojama, kai temperatūra buvo žemiau ●●●	Programų reguliatorių nustatykite ties žyma COTTON, MAX arba PWR JEANS
	Lyginant buvo nuspaustas mygtukas SELF CLEAN	Nenaudokite funkcijos SELF CLEAN
	Užbaigus lyginimą lygintuvus buvo pastatytas horizontaliai, o garų reguliatorius nebuvo nustatytas ties žyma 0	Garų reguliatorių nustatykite ties žyma 0, išpilkite iš bakelio vandenį ir pastatykite lygintuvą vertikaliai
Iš lygintuvo pado krenta nuosėdos ir kiti	Prieštaraujant rekomendacijoms yra naudojamas neskiestas ir labai kietas >15 °N vanduo	Naudokite čiaupo vandeniu atskiestą destiliuotą vandenį nešvarumai Išvalykite naudodami funkciją SELF CLEAN ir stiprią garo srovę
Iš lygintuvo pado teka rudas skystis	Susidariusioms kalkėms pašalinti buvo naudojamos neleistinos cheminės priemonės	Nepilkite į vandens bakelį jokių cheminių priemonių, skirtų vandens nukalkinimui
	Naudojate vandens rūšį, kurią nepatariame naudoti	Į bakelį pilkite tik paprastą švarų geriamą vandenį arba čiaupo vandenį atskiestą destiliuotu vandeniu
	Pluoštas iš drabužių pateko į lygintuvo pado ertmės ir ten dega	Išvalykite lygintuvą naudodami funkciją SELF CLEAN ir stiprią garo srovę arba kartas nuo karto atvėsusį padą išsiurbkite siurbliu
Lygintuvo padas yra nešvarus arba rudas	Nustatyta aukšta temperatūra	Nustatykite reguliatoriumi programą/temperatūrą, kuri atitinka lyginamai medžiagai ir medžiaga nelimpa prie pado
	Blogai išskalauti skalbiniai, juose liko skalbimo miltelių, minkštino priemonių arba krakmolo dalelių	Išvalykite padą (žr. Priežiūrą). Skalbinius gerai išskalaukite.

Lygintuvo pado paviršius subraižytas	Lyginimo metu padas buvo kontakte su aštriais arba kietais daiktais	Lyginimo metu venkite pado kontakto su geležiniais daiktais, kurie turi aštrias briaunas ir nedėkite lygintuvo ant metalinio pagrindo su aštriomis briaunomis ir išsikišimais
--------------------------------------	---	---

VI. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos jo dalys aprūpintos medžiagų, panaudotų įpakavimo, komponentų ir priklausinių gamybai bei reciklizacijos ženklais. Ant gaminio arba jo dokumentuose nurodyti simboliai reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tinkamo šių gaminių likvidavimo užtikrinimui pristatykite gaminius į specialių atliekų nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamu šio produkto likvidavimu padėsite išsaugoti vertingų žaliavų šaltinius, sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas tapo netinkamu naudojimui, patariame išjungus prietaiso maitinimo laidą iš elektros lizdo jo maitinimo laidą nupjauti, prietaisas taps nebe panaudojamu.

Platesnės apimties priežiūrą arba priežiūrą, kuri reikalauja intervencijos į vidines prietaiso dalis gali atlikti tik specializuotas servisas! Jėgu nesilaikoma gamintojo nurodymų prarandama teisė į garantinį remontą.

VII. TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa (V)	pateikta etiketėje
Galingumas (W)	pateikta etiketėje
Vandens talpa (apimtis ml)	300
Masė be vandens (kg)	1,4

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Saugokitės nuo pavojaus uždusti. Plastikinius maišelius laikykite vaikams ir kūdikiams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimui.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

Парова праска з цифровим управлінням

eta 7283

LANCETTA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прасувальна підошва цієї праски має спеціальне покриття Eloxium, що гарантує виняткову твердість покриття, чинить опір подрпинам і тривалий час зберігає ідеальне ковзання по всіх видах тканин. За допомогою цієї праски ви можете прасувати як на суху, так і з паром. Комфортне прасування забезпечують наступні функції: інтенсивне/вертикальне відпарювання, розпилювач води, електронна безпека, системи DRIP STOP, SELF CLEAN, ANTI CALC. Ручка праски пристосована до використання як правшами, так і лівшами. Задня частина ручки створює опорну поверхню, яка дає можливість встановлювати праску у вертикальному положенні. Зручному прасуванню допомагає і шарнірне з'єднання мережевого шнура в задній частині праски. Електроніка під час прасування автоматично включає і вимикає підігрів підошви, тим самим підтримує запрограмовану температуру.

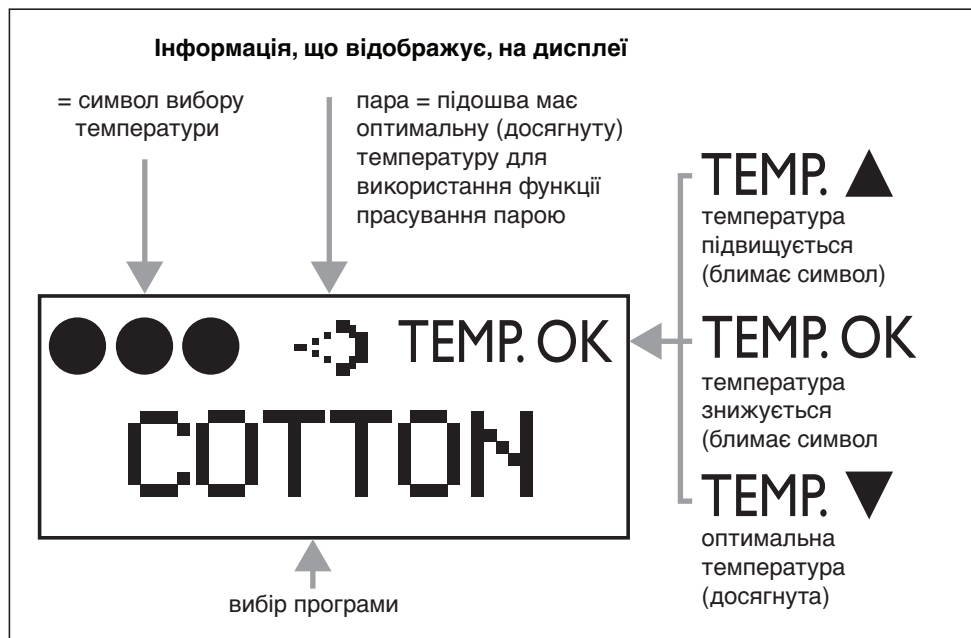
I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Перед першим вживанням праски слід уважно ознайомитися з вмістом справжньої інструкції включаючи малюнки і інструкцію зберегти.
- Переконаєтеся в тому, що дані на типовому щитку приладу відповідають напрузі Вашої електричної мережі.
- Ніколи не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення або вилка пошкоджені, не працюють справно (впав на підлогу і ушкодився). У такому разі віднесіть виріб в спеціалізовану електромайстерню на перевірку його безпеки і правильної роботи.
- **Вилку кабелю живлення не включайте в електричну розетку і не витягуйте з електричної розетки мокрими руками, штепсель не можна виймати з розетки витягуванням за кабель живлення!**
- **Електропраску, включену в електричну мережу, не залишайте без нагляду!**
- **Не дозволяйте без нагляду маніпулювати з приладом дітям або іншим недієздатним особам!**
- **Прилад призначений виключно для побутових потреб!**
- **Терморегулятор заборонено використовувати як вимикач!**
- **У жодному випадку не занурюйте виріб у воду (навіть частково)!**
- Електропраску ставте так, щоб запобігти виникненню небезпечної ситуації (напр. **пожежі або здобуття опіку**).
- Після проведення виробничих контрольних випробувань на внутрішній стороні ємкості можуть залишитися сліди води. При покупці виробу це не є дефектом.
- При першому включенні праски в електричну мережу слід встановити диск терморегулятора на найвищу температуру протягом **10 хвилин без води**. З праски може виходити слабкий дим, що виникає унаслідок спалювання використаних мастик в паро зволожувачі.
- При першому наповненні ємкості питною водою рекомендується випустити пар поза розгляджуваним предметом.
- У жодному випадку не наливайте в ємність воду, отриману при розморожуванні холодильника, воду, сконденсовану в сушарці білизни, деякі види мінеральної води, воду з добавкою спирту, парфумів або засобів для відходу і крохмалення білизни (наприклад, крохмальний розчин, кондиціонер для тканин).

- Під час прасування дотримуйтеся особливої обережності, оскільки при перекиданні праски з водоналивного отвору може вилитися гаряча вода.
- Стежте за тим, щоб шнур живлення був завжди сухим і неушкодженим.
- У разі потреби використання подовжувального дроту необхідно, щоб він не був пошкоджений і відповідав стандартам, що діють.
В разі пошкодження кабелю живлення приладу його необхідно замінити у виробника або у його сервісного техника, або у іншого кваліфікованого фахівця. Цим запобіжите виникненню небезпечної ситуації.
- Виробник не несе відповідальність за збиток, виниклий в наслідок неправильної експлуатації приладу (наприклад, **опіки, пожежа, зіпсована білизна, механічне пошкодження або забруднення підшови праски**).

II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1)

A – подошва	H – панель установки програм
B – сопло розпилювача	I – резервуар для води
C – отвір резервуару для води	J – кнопка SELF CLEAN
D – регулятор подачі пари	K – опірна поверхня
E – кнопка розпилювача	L – місце для намотування мережевого шнура
F – кнопка подачі струменю пари	M – мережевий шнур
G – дисплей	N – мірка для води



III. ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ

Видаліть всі пакувальні матеріали, вийміть праску і аксесуари з коробки. Перед першим використанням зніміть з прасувальної подошви всі можливі ярлики, захисні плівки та інший пакувальний матеріал.

Температура прасування

- Білизну розсортуйте і прасуйте відповідно до рекомендацій по експлуатації (напр. рекомендація виробника, уведена на ярлику). Якщо немає інструкції і Ви знаєте склад матеріалу, користуйтеся табличкою на мал. 3.
- Починайте прасувати з найнижчої температури. Якщо одяг складається з двох або більше матеріалів, або він оброблений поліровкою, хвилями, рельєфами, прасуйте завжди лише за матеріалом з нижчою температурою. Якщо не знаєте склад матеріалу, то температуру прасування перевірте на відповідному шматочку, якого під час носіння не буде видно.
- Вовняні тканини рекомендуємо прасувати з виворітної сторони. Чисту вовну можна прасувати через марлю. Щоб запобігти утворенню блискучої поверхні на оксамиті і тому подібних матеріалах прасуйте їх лише в одному напрямку.
- Прасування з парюю не придатне для тканин з шовкових і синтетичних волокон.
- Для прасування з парюю слід застосовувати м'яку текстильну водопроникну підкладку.
- Переконайтеся в тому, що тканина рівно розкладена і під час прасування пар не буде йти по сторонах.
- З метою охорони подошви від пошкоджень уникайте її прямого контакту з гострими металевими предметами (наприклад, блискавки, гудзики, декоративні елементи).

Контроль

- Вилку мережевого шнура **M** вставте у розетку електричної мережі. На дисплеї з'явиться надпис **ETA**. Після цього праска автоматично переключиться режим очікування а на дисплеї з'явиться надпис **STAND-BY**.
- За допомогою регулятора установіть потрібну програму (за типом тканини). Натисканням символу **+** на панелі установки програм температура буде підвищуватись, Натискання символу **—** приведе до зменшення температури.
- На дисплеї буде поступово з'являтися інформація у вигляді тексту і символів (мал. 9).
- На підвищення (**▲**) або зменшення (**▼**) температури указує миготіння символу.
- Надпис TEMP.OK і звуковий сигнал укажуть, що температура досягла необхідної теплоти.

Звукова сигналізація

- Кожне натискання панелі установки програм з метою вибору типу матеріалу за межами доступного діапазону = „1 короткий звуковий сигнал“.

Примітка: Після установлення програми **STAND-BY** всі наступні натискання символу **—** будуть неактивними.
Після установлення програми **PWR JEANS** всі наступні натискання символу **+** будуть неактивними.).

- Кожне натискання символу для зміни програми = „1 короткий звуковий сигнал“.
- Температура досягла необхідної теплоти = „1 довгий звуковий сигнал“.
- Активізація системи AUTO-STOP = „довгий безперервний звуковий сигнал“.

Сухе прасування

Праску слід поставити в неробоче вертикальне положення (мал. 7). Регулятор подачі пари **D** перемкніть у позицію відключення паро зволоження **"0"** (мал. 5), вилийте воду з резервуару **I**. Вилку мережевого шнура **M** засуньте у розетку електричної мережі. На дисплеї панелі управління **H** установіть програму, що відповідає типу тканини (мал. 2). Як тільки температура досягне необхідної теплоти, на дисплеї з'явиться відповідний надпис і ви почуєте звуковий сигнал.

Застереження

На дисплеї установки програм **H** (мал. 2) відображаються міжнародні символи, які рекомендуються як відносно оптимальні температури прасування і збігаються з позначенням на деяких типах білизни і одягу (мал. 3). Після підйому температури від холодного стану праски або при переході з вищої температури на нижчу рекомендуємо деякий час почекати, поки не встановиться необхідна температура підшови.

Ні в якому випадку не крутіть панель установки температури. Програми необхідно вибирати і установлювати легким натиском панелі управління у місцях позначених символами плюс (+) або мінус (-).

Прасування парою

Тримайте праску в руці, регулятор подачі пари **D** перемкніть у позицію **"0"** (мал. 5), відкиньте кришку **C** резервуару для води. Міркою для води **N** налейте воду в резервуар **I** (мал. 4) і закрийте кришку водоналивного отвору. Дотримуйте необхідне положення праски під час додавання води. Вилку мережевого шнура **M** вставте у розетку електричної мережі. Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), на дисплеї регулятором **H** установіть одну з програм відпарювання (напр., WOOL, COTTON, MAX чи PWR JEANS). Після звукового сигналу, який указує на те, що підшовва праски набрала необхідну температуру, оберніть регулятор **D** у напрямку від ручки праски. Чим більше обернете регулятор до відмітки **„MAX“**, тим більше утворюється пари (мал. 5). У неробочому вертикальному положенні праски утворення пари автоматично припиняється (короткочасно може з'явитися більше пари).

Застереження

- Під час прасування уважно стежте за тим, щоб не сталося випадкового натиснення кнопки **SELF CLEAN**.
- При наповненні резервуару **I** водою вище дозволеної кількості (**max. 300 мл**) може відбуватися утворення пари і в неробочому вертикальному положенні.
- Жорстку воду рекомендуємо розбавляти дистильованою водою. Інформацію про жорсткість води можна отримати у співробітників водопровідної мережі або гігієно–епідеміологічної станції. При жорсткості води **понад 15 °N** праску рекомендується наповнювати водою в наступному співвідношенні:

Жорсткість води	Співвідношення водопровідної води до дистилірованої
Середня	2 : 1
Жорстка	1 : 1
Дуже жорстка	1 : 2

Зволоження (розпилювач)

Призначене для зволоження текстильних матеріалів і ефективно допомагає в прасуванні сильно зім'ятих виробів. Приводиться в дію багаторазним натисненням кнопки розбризкування **E**. Не рекомендуємо розбризкування використовувати на тонкі тканини (напр. **шовк, синтетичні тканини**), оскільки на цих матеріалах можуть залишитися плями від використаної води.

Інтенсивне відпарювання (паровий удар)

Застосовують лише в разі недостатнього прасування з парою. Для цього слід кілька разів підряд натиснути кнопку інтенсивного паро зволоження **F** (мал. 6A ). Таким чином виникає додатковий пар до пару нормального паро зволоження.

Застереження

Після багаторазного натиснення кнопки інтенсивної пари **F** можуть з'явитися в наслідок переповнювання камери паро зволожувача краплі води, витікаючи з отворів підшови праски. Це не є дефектом виробу.

Система VERTICAL

Це інтенсивне вертикальне паро зволоження, призначене для прасування тканин, що вільно висять. За допомогою панелі установки програм **H** встановіть на дисплеї одну з програм прасування з парою (напр. WOOL (вовна), COTTON (бавовна), MAX чи PWR JEANS). Після того, як ви почуєте звуковий сигнал, однією рукою злегка натягніть тканину і переміщайте праску вертикально, від низу до верху (мал. 6B ). Натискуйте кнопку інтенсивної пари **F** для досягнення вертикальних ударів пари. Кнопку інтенсивного паро зволоження не слід тримати постійно включеною і натискувати її більш ніж **10 разів** підряд.

УВАГА

- Функцію VERTICAL використовуйте лише під час використання програм COTTON, MAX чи PWR JEANS.
- Не прасуйте одяг на собі або інших особах!
- Ні в якому разі не направляйте струмінь пари на людей або звірів!

DRIP STOP

Ця проти краплинна система дозволяє без проблем гладити і в низькотемпературному режимі, коли в ємкості є вода, без ризику попадання крапель на тканину.

Система електронної безпеки (AUTO STOP)

Система електронної безпеки забезпечує виключення обігріву підшови праски якщо понад 30 секунд праска знаходиться в горизонтальному положенні без рухів, а також у випадку якщо він перекинеться на бік. Або у вертикальному положенні знаходиться без рухів понад 10 хвилин.

Функцію роботи електронної безпеки сигналізує мигання контрольної лампи і звуковий сигнал. Праска знову автоматично включиться при продовженні прасування.

Система самоочищення (SELF CLEAN)

Візьміть праску в руку, диск регулятора подачі пари **D** перемкніть у позицію "0" (мал. 5), відкиньте кришку **C** резервуару для води. Міркою для води **N** налейте в резервуар **I** 1/2 об'єму води (мал. 4) і щільно закрийте кришку. **Дотримуйте позицію праски для додавання води.** Поставте праску в неробоче вертикальне положення (мал. 7), на дисплеї панелі управління **H** встановіть програму PWR JEANS. Вилку кабелю живлення **M** включіть у розетку електричної мережі. Після звукового сигналу, який вказує на те, що температура праски досягла необхідної температури, від'єднайте праску від розетки електричної мережі і потримайте праску в горизонтальному положенні над раковиною. Кілька разів натисніть кнопку **SELF CLEAN** (два або три рази), кожного разу приблизно на 5 секунд. Почекайте, поки зупиниться витікання води з підшви праски. При необхідності повторіть цю процедуру ще раз, але при цьому паралельно натискаючи на кнопку інтенсивної пари. Потім праску поставте у вертикальне положення, приєднайте до розетки електричної мережі, установіть необхідну програму і попросуйте чисту бавовняну тканину, щоб очистити підшву праски. **Очищення підшви праски системою SELF CLEAN слід проводити регулярно** (приблизно 1 раз на місяць).

Зберігання

Після закінчення прасування слід вилити невикористану воду з резервуару (обережно, буде гаряча) або дождатися її випару і залиште праску охолонути і висохнути. Встановіть диск парорегулятора **D** в позицію відключення паро зволоження "0". Кабель живлення **M** слід намотати на задню частину корпусу **L** (мал. 8) і сховайте праску у недоступне для дітей місце.

IV. ДОГЛЯД

Перед початком будь-якого проведення догляду за приладом слід від'єднати вилку кабелю живлення від розетки електричної мережі! Не вживайте для очищення праски агресивні і абразивні миючі засоби! Праску в холодному стані слід протерти вологою ганчіркою і висушити. При прасуванні накрохмаленої білизни утворюється на підшві праски коричнева плівка, яку краще всього зняти миючим засобом. Праска оснащена системою постійного видалення вапняного нальоту **ANTI CALC**, яка не вимагає спеціального догляду. Але ця система не може повністю позбавити від осідання нальоту.

V. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Рішення
Праска не нагрівається підключіть до розетки	Не підключена до ел. мережі	Перевірте кабель живлення і
	На дисплеї зображений надпис STAND-BY	Установіть необхідну програму
	Активована функція AUTO STOP	Щоб відключити систему електронної безпеки, поворухіть праску
Праска не виробляє пар	В резервуарі нема води	Налийте воду в резервуар
	Позиція регулятора пари «0»	Перемістіть регулятор у положення пар
	Установлена низька температура, що активує систему DRIP-STOP	Регулятором установіть програму, при якій можна прасувати з парою, а потім трохи почекайте, поки не нагріється підшва праски
Праска не виробляє паровий удар	Установлена низька температура, що активує систему DRIP-STOP	Регулятором установіть програму, при якій можна прасувати з парою, а потім трохи почекайте, поки не нагріється підшва праски
	Функція парового удару була занадто часто використовувана протягом короткого часу	Дозвольте прасці розігрітися і після цього трохи почекайте перед повторним використанням функцією парового удару
Розпилювач не розбризкує воду	В резервуарі нема води	Налийте воду у резервуар
	В системі утворилася повітряна пробка	Закрийте пальцем отвір розпилювача і кілька разів натисніть на його кнопку
З підшови виливається вода	Погано закрита кришка резервуара для води	Закрийте кришку резервуару
	Установлена низька температура	Регулятором установіть програму, при якій можна прасувати з парою, а потім трохи почекайте, поки не нагріється підшва праски

	Функція парового удару застосовувалася при температурі нижче за позначку ●●●	На регуляторі установіть програму COTTON, MAX або PWR JEANS
	При прасуванні була натиснута кнопка SELF CLEAN	Уникайте натискання на кнопку SELF CLEAN
	Після закінчення роботи праска була встановлена в горизонтальне положення, при цьому кнопка регулятора пари не була переключена на позицію 0	Регулятор пари переключіть у позицію 0, вилейте воду з резервуару і встановіть праску в горизонтальне положення
З отворів підошви праски виходить тріски й інший бруд	Всупереч рекомендації вода в резервуар була залита жорстка >15 °N в нерозведеному вигляді	Використовуйте воду розведену дистильованою водою
		Проведіть очищення за допомогою функції SELF CLEAN і парового удару
З отворів підошви праски тече коричнева рідина	Для видалення водного каменя використовувалися невідповідні хімічні засоби	Не додавайте в резервуар для води жадні хімічні продукти для видалення накипу
	Використовувався тип води, який не був рекомендований	Для наповнення резервуару використовуйте тільки чисту питну воду або розведіть її дистильованою водою
	Волокна тканин потрапили в отвори підошви праски і припалюються	За допомогою функції SELF CLEAN і парового удару проведіть очищення праски. Приблизно через годину після очищення обережно протріть підошву
Підошва праски брудна або стала коричневою	Установлена висока температура	Щоб тканина не припалювалася, встановіть температуру потрібну для її прасувати
	Білизна недостатньо промита водою, має залишки прального порошку або кондиціонера	Підошву необхідно очистити (дивіться розділ Догляд). Ретельно прополощіть білизну.

Підшо́ва праски
подряпа́на

Підшо́ва праски ма́ла
контакт з гострими
метале́вим предме́тами

Під час прасува́ння уніка́йте конта́кту
підшо́ви праски з гострими
метале́вими предме́тами, не ставте
праску на металеву підкладку
з гострими части́нами

VI. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ



На всіх частинах виробу, що поставляється, розміри яких це допускають, вказано позначення матеріалу, використаного для виготовлення упаковки, компонентів і приладдя з вказівкою способу їх переробки. У випадку, якщо електричний прилад більше не функціонує, його слід утилізувати з найменшим збитком для довкілля, відповідно до нормативних актів органів Вашої місцевої самоврядності. В більшості випадків Ви можете здати прилад в місцевому пункті прийому вторинної сировини. В більшості випадків Ви можете здати прилад в місцевому пункті прийому вторинної сировини. Для повного виведення приладу з експлуатації рекомендується після відключення приладу з розетки електричної мережі відрізати кабель живлення. Після цього приладом не можна користуватися.

Заміну деталей, яка вимагає втручання у електричні частини приладу, повинен забезпечити спеціальний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	Вказана на типовому щитку виробу
Споживана потужність (Вт)	Вказана на типовому щитку виробу
Об'єм ємкості для води (мл)	300
Маса без води (кг)	1,4

Виріб відповідає нормам техніки безпеки, що діють, і Директивам Європейського парламенту і Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Завод–виробник залишає за собою право вносити до конструкції виробу неістотні зміни, що не впливають на його роботу.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурювати у воду.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES

AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Небезпека задусення. Не давайте дітям, можливість доступу до поліетиленового пакету. Пакет не призначений для гри.

ВИРОБНИК: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries na www.eta.sk. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od do Zakázka číslo Zakázka číslo Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3



Kupon č. 2



Kupon č. 1



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

7283

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu

Dátum a TK závodu

Datum prodeje

Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis

Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. Adresy záručných opravovni sú uvedené na internete www.eta.sk. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 7283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 7283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 7283

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis